Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 85 (1967)

Heft: 107

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 107 Bern, Mittwoch 10. Mai 1967 — 85. Jahrgang — 85e année — Berne, mercredi 10 mai 1967 **No 107**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 223517-223539.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BRB über die Abwehr der den Wäldern infolge der Sturmkatastrophe 1967 drohenden Krankheiten und Schädlinge. – ACF sur la défense des forêts contre les maladies et les parasites qui les menacent à la suite des ouragans catastrophiques de 1967. – DCF sulla protezione delle foreste dalle malattie e dai parassiti onde sono minacciate in seguito agli uragani del 1967.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (727[1])

Gemeinschuldnerin: Schärer H. Haushaltapparate AG., Albisriederplatz 10, 8004 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1967.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. Mai 1967.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (799)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Bank Germann & Co., Kommanditgesellschaft, Führung von Bank-, Finanz- und Verwaltungsgeschäften im Inland und insbesondere auch im Ausland, vor allem auf dem Gebiet des Handelsbank- und Effektengeschäftes; Kredit-, Devisen- und Inkasso-Geschäfte; An- und Verkauf sowie Aufbewahrung von Wertpapieren, Aeschengraben 6, in Basel, wurde am 5. Mai 1967 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Mittelland, 9053 Teufen (808)

Gemeinschuldner: Leemann Robert, Heitztechnik, Auenwies, 9437 Marbach (St. Gallen) (nun wohnhaft: Hauteten, 9062 Lustmühle AR.).
Der Gemeinschuldner war nicht Liegenschaftsbesitzer.
Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1967, 11 Uhr.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Mai 1967, 14 Uhr, Restaurant «Anker», 9053 Teufen.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. Juni 1967.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (800)

Faillie: la succession répudiée de Micotti Louis Emile, qv. entrepreneur, (dp) 11, rue Agasse, (app) 49, rue des Eaux-Vives, à Genève (décédé le 5 novembre 1966).
Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1967.
Première assemblée des créanciers: 22 mai 1967, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 22 mai 1967.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (792)

Ueber Grizzetti Alfred, geb. 1928, von Zürich, Schuhmacher, Kleeweidstrasse 53, Zürich 2, Inhaber der Einzelfirma «Grizzetti», Handel mit und Reparaturen von Schuhen, St. Jakobstrasse 44, Zürich 4, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 18. April 1967 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung vom 2. Mai 1967 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (801)

Gemeinschuldnerin: Tis A.G. Basel, Organisation und Verwaltung von in- und ausländischen Anlagefonds und Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Tätigung des An- und Verkaufs von Immobilien sowie damit zusammenhängender Geschäfte, Spalentorweg 26, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1967.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 3. Mai 1967.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 5000.—): 20. Mai 1967. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (802)

Fallito: Bobone Giorgio, garage, già in Bellinzona ora a Paradiso.
Data apertura e chiusura: 11 aprile e 5 maggio 1967.
Il fallimento sarà dichiarato chiuso se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando fr. 1500.— per le spese.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (795)

Lastenverzeichnisse und Inventare

Im Konkurs über Fuchs Werner, geb. 1905, von Brienz, Rieterstrasse 27, Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Konkurs befindlichen W. Fuchs & Co., Baugeschäft, Zürich 9, liegen die Lastenverzeichnisse und Inventare hinsichtlich der Liegenschaften

a) Landhaus Murpfli, in Oberwil, Zug, und
b) ½ Miteigentum am Geschäftshaus Helianthus, Elisabethenanlage 7, Basel,

den Beteiligten bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anhängig zu machen, andernfalls die Verzeichnisse als anerkannt gelten.

Kt. Zürich – Konkursamt Fluntern-Zürich, 8028 Zürich (793)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des am 4. November 1966 verstorbenen Dr. iur. Simon-Sarasin Richard Heinrich, geb. 1892, von St. Gallen und Niederurnen (Glarus), wohnhaft gewesen Kelteustrasse 24, 8044 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt Fluntern-Zürich zur Einsicht auf.

Innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Zürich an gerechnet sind:

- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird;
- Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich) zu erheben, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrasse-Zürich, 8006 Zürich (796)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

In der Konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass von

Sommerhalder Rudolf Erwin,

pensionierter Bankangestellter, ledig, geb. 6. Oktober 1896, von Zürich und Gontenschwil (Aargau), gestorben am 2. November 1966, wohnhaft gewesen Stüssistrasse 23, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 107 vom 10. Mai 1967) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (803)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Rüsch A. G., Gustav, Autotransporte im In- und Ausland, Wattstrasse 22, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8620 Wetzikon (809)

Das Konkursverfahren über Ruf Fritz, geb. 1917, von Murgenthal (Aargau), Kaufmann, wohnhaft Tösstalstrasse 145, Kempten-Wetzikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 3. Mai 1967 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (804)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 8 mai 1967.

Faillis:

1° Sofacom S.A., société générale d'import-export et de financement, 25, rue de la Navigation, à Genève.
2° Sauty Emile, gypsier-peintre, 3, rue du 1er Juin, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. du Valais – Office des faillites de Conthey, 1963 Vétroz (805)

La faillite Berthouzoz Camille, à Plan-Conthey, a été révoquée par décision du Tribunal d'Hérens-Conthey du 21 avril 1967.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (794)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die Gläubiger in Klasse I

Gemeinschuldnerin: Firma Bau + Leb AG (Immobiliengesellschaft), Oberfeldweg 2, Ostermundigen.
Auflagefrist: 20. Mai 1967.

Vendita all' incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti di Vallemaggia, Cevio (799)

Rogatoria dell'Ufficio dei fallimenti Mittelland, Teufen

Fallita: Dilo Genossenschaft, Via Peri 9, Lugano, già in Teufen (App.).
Immobili da realizzare: in territorio di Prato-Sornico

			mappa	mq.		stima
Agrello		stalla	—	25	Fr.	40.—
Agrello		stalla	—	40		60.—
Agrello		stalla	—	16		5.—
Agrello		cascina	—	35		50.—
Agrello		stalla	—	25		40.—
Agrello	di Fuori	prato	1242	225		13.50
Agrello	di Fuori	prato	1243	900		54.—
Agrello	di Fuori	prato	1244	105		6.30
Agrello	di Fuori	prato	1245	850		51.—
Agrello	di Fuori	prato	1246	650		39.—
Agrello	di Fuori	prato	1247	255		15.30
Agrello	di Fuori	prato	1248	530		31.80
Agrello	di Fuori	prato	1249	500		30.—
Agrello	di Fuori	prato	1250	600		36.—
Agrello	di Fuori	prato	1251	900		54.—
Agrello	di Fuori	prato	1252	2000		120.—
Agrello	di Fuori	prato	1253	1120		67.20
Agrello	di Fuori	prato	1254	34		2.04
				Totale	Fr.	715.14

Data e luogo dell'incanto: il 15 giugno 1967, alle ore 14.30, presso l'Ufficio dei fallimenti di Cevio.
Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal giorno 31 maggio 1967.

6675 Cevio, 5 maggio 1967 Per l'ufficio: N. Moretti s. u.

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Bülach (797)

In Sachen des Zimmerli August, Möbelwerkstätte, Haldengutstrasse 18, 8305 Dietlikon, hat das Bezirksgericht Bülach, II. Abteilung, mit Beschluss vom 27. April 1967, die Nachlaßstundung um zwei Monate verlängert oder bis und mit 22. Juni 1967.

8000 Zürich, den 5. Mai 1967

Der Sachwalter: Dr. F. Rüttimann RA.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zug – Konkurskreis Zug (798)

Ausserordentliche Konkursverwaltung der

Kredit- und Verwaltungsbank Zug (in Konkursliquidation)

Durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. November 1966 machte die Schweizerische Treuhandgesellschaft als Konkursverwaltung der Kredit- und Verwaltungsbank Zug die Konkursgläubiger auf ein Angebot aufmerksam, wonach ihr für eine Forderung gegen eine Firmengruppe in Deutschland – eine der verbleibenden Hauptschuldner der Konkursmasse – DM 85 000.— geboten worden waren. Die Konkursverwaltung nahm das Angebot an unter dem Vorbehalt, dass bis zum 5. Dezember 1966 kein Gläubiger gegen Hinterlegung der Summe von DM 85 000.— bzw. des Gegenwertes in Schweizer Franken gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung der Gläubigerrechte verlangte.

Diese Verfügung wurde von einem Konkursgläubiger durch Beschwerde angefochten. Das Verfahren führte in letzter Instanz zu einem Rekursentscheid der Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Schweizerischen Bundesgerichtes vom 5. April 1967. In teilweiser Gutheissung des Rekursbegehrens wird darin die Konkursverwaltung angewiesen, ihren Entschluss, die Forderung abzutreten, den Gläubigern durch abermalige Ausschreibung in abgeänderter Form in folgendem Sinne bekannt zu geben:

Für die noch ausstehende Restforderung der Konkursmasse gegen die besagte deutsche Firmengruppe von DM 450 168.55 wurde der Konkursverwaltung von dritter Seite per Saldo ein Betrag von DM 85 000.— angeboten.

In Anbetracht der Ueberschuldung der deutschen Firmengruppe ist die Konkursverwaltung, nach Ueberprüfung der Sachlage, der Auffassung, dass die Annahme dieser Offerte im Interesse der Konkursgläubiger liegt.

Den Konkursgläubigern ist hiermit Gelegenheit geboten, bis spätestens Dienstag, den 23. Mai 1967, gegen Sicherstellung des gebotenen Betrages in bar oder durch Bankgarantie höhere Angebote zu stellen. Erfolgt innert Frist kein höheres Angebot, so wird die Forderung zum Preise von DM 85 000.— an den bisherigen Offerenten freihändig verkauft.

8021 Zürich, den 5. Mai 1967

Die Konkursverwaltung:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
Talstrasse 80, 8021 Zürich

Ct. de Vaud – Arrondissement de Cossonay (806²)

Usine et dépôts

L'usine métallurgique appartenant à la masse concordataire Moret SA, Penthaz-près-Cossonay, est à vendre de gré à gré. Cette usine d'une surface de 1552 m² avec dépôt de 316 m² couvert de 663 m² et places de 6762 m² a été construite en 1964/65, peut être vendue en bloc ou 2 lots. La destination de l'usine peut être facilement envisagée.

Pour tous renseignements s'adresser à M. Ernest Pilet, avenue d'Echallens 31, 1004 Lausanne, tél. (021) 25 60 47.

1000 Lausanne, le 8 mai 1967 Ernest Pilet

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

26. April 1967. Getränke.

Max Hug, in Aesch, Handel mit und Vertretung von Getränken aller Art (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1966, Seite 3613). Der Firmainhaber Max Hug-Renz wohnt nun in Aesch.

26. April 1967. Gemüsebau.

Eugen Eichenberger-Brutschy, in Allschwil, Gemüsebau (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2812). Neues Domizil: Langenhagweg 37.

26. April 1967. Mercerie, Bonneterie.

E. Jehle-Brun, in Allschwil, Handel mit Mercerie und Bonneteriewaren (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1948, Seite 1888). Neues Domizil: Baslerstrasse 310.

26. April 1967. Textilrohstoffe usw.

Max Kugler, in Arlesheim, Handel mit und Vertretungen in Textilrohstoffen und Gerbstoffen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1952, Seite 150). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. April 1967. Drogerie usw.

Hans Schneeberger, in Arlesheim, Kronen-Drogerie usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2026). Der Firmainhaber heisst nun infolge Verheiratung Hans Schneeberger-Helbling.

26. April 1967. Restaurant.

Paul Jäggi-Widin, in Binningen, Betrieb des Restaurants zum Schützengarten (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1959, Seite 2956). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

26. April 1967. Restaurant.

Gustav Fankhauser-Stöckli, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gustav Fankhauser-Stöckli, von Basel und Trub, in Birsfelden. Betrieb des Restaurants Blume. Hauptstrasse 45.

26. April 1967. Aluminium- und Metallwaren usw.

A. Jordan, in Ettingen, Aluminium- und Metallwarenfabrik usw. (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1959, Seite 1447). Der Firmainhaber Albert Jordan-Schmidlin wohnt nun in Ettingen.

26. April 1967. Kühlanlagen usw.

Walter Knus, in Thürnen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Knus-Garoni, von Märstetten (Thurgau). in Thürnen. Montage, Reparaturen und Service von Kühl- und Gefrieranlagen. Hauptstrasse 18.

26. April 1967. Heizungsanlagen:

Bruhin & Dettwiler, bisher in Pratteln, Heizungs- und Oelfeuerungsanlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1141). Der Sitz wurde nach Oberdorf (Basel-Landschaft) verlegt. Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Magnus Bruhin-Honegger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Emil Dettwiler-Lienhardt, von Bretzwil, nun in Oberdorf (Basel-Landschaft), als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Emil Dettwiler.** Heizungs- und Oelfeuerungsanlagen. Sägeweg 3.

26 April 1967. Brennstoffe.

Emil Heid & Söhne, in Sissach, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1958, Seite 1571). Das Geschäftsdomizil wurde an den Grienmattweg 3c verlegt. Der Gesellschafter Siegfried Heid heisst nun infolge Verheiratung Siegfried Heid-Marti.

26.April 1967. Technische Gase usw.

AGA Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation und Vertrieb technischer Gase und Apparate usw. (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1966, Seite 3321). Hans Stenberij ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt als Vizepräsident Björn Rosén, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. April 1967. Karosserie.

Josef Heggli, in Schaffhausen, Karosseriewerkstätte (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1967, Seite 1079). Einzelprokura wurde erteilt an Verena Heggli (Ehefrau), von Emmen (Luzern), in Schaffhausen.

26. April 1967.

Landwirtschaftlicher Verein und Bauernpartei Beringen, in Beringen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1964, Seite 2979). Aus dem Vorstand ist Hermann Schlatter, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Richard Bollinger, von und in Beringen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Verwalter zeichnet einzeln.

27. April 1967. Elektrische Anlagen.

H. Mathys, Müller & Co., in Schaffhausen, mit Zweigniederlassung in Siblingen. Hansjörg Mathys, Willy Mathys, beide von Kölliken (Aargau) und Schaffhausen, in Schaffhausen, und Franz Müller, von Siblingen, in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1967 beginnt. Hauptsitz und Filiale werden durch die drei Gesellschafter mit Einzelunterschrift vertreten. Projektierung von Stark- und Schwachstromanlagen sowie Telephonanlagen (Konzession B). Geschäftslokale: Hauptsitz: Kronenacker 8; Filiale: Morgensonne 11.

28. April 1967.

Landwirtschaftlicher Verein Hemishofen, in Hemishofen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1669). Aus dem Vorstand ist Jakob Reutimann, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Hans Brütsch-Bovey, ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Hans Morgenegg, von Köniz (Bern), in Hemishofen. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Verwalter zeichnet einzeln.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. April 1967. Elektrische Installationen usw.

Bellag AG Rapperswil, in Rapperswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. April 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von elektrischen Installationen, Erstellung von Telephon- und Schwachstromanlagen sowie Reparaturen an Elektromotoren und Motorenwicklerei. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Bernauer, von Pfäffikon (Zürich) und Stäfa, in Stäfa, Präsident; Bruno Landolt, von Glarus und Näfels, in Wetzikon (Zürich), Vizepräsident, und Eduard Landert, von Zürich und Rorbas, in Dürnten. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rathausplatz 5.

24. April 1967. Finanzierungen usw.

Transfonda AG, in St. Gallen, Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmen sowie Abwicklung von Handelsgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2197). An der Generalversammlung vom 24. April 1967 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

28. April 1967.

H. Schnüriger AG Bauunternehmung, in Rorschach (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1959, Seite 3220). An der Generalversammlung vom 19. April 1967 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 volleinbezahlten Namenaktien zu Fr.1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Trudy Schnüriger, von Muotathal (Schwyz), in Horn, und Remi Eberle, von Häggenschwil, in Goldach. Sie führen keine Unterschrift. Hermann Schnüriger, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt wie bisher Einzelunterschrift.

28. April 1967.

Fluka A.G., Chemische Fabrik, in Buchs, Herstellung von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1966, Seite 1481). Dr. h.c. Albert Schmidheini, bisher Präsident des Verwaltungsrates, wurde zum Ehrenpräsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Dieter Schmidheini, Vizepräsident, ist nun Präsident und führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Leonhard Senn wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

28. April 1967. Waren aller Art.

Afimpex G.m.b.H., in Buchs, Export und Import von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1965, Seite 2479). Geschäftsdomizil: Sternblock B.

28. April 1967.

Ersparnisanstalt Bütschwil, in Bütschwil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1967, Seite 1118). Josef Halter, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Martin Scherrer ist nun Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen unter sich oder in Verbindung mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

28. April 1967. Hoch- und Tiefbau

Sigrist & Grüebler A.G., in St. Gallen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1966, Seite 2158). An der Generalversammlung vom 22. April 1967 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Heinrich Hirzel-Sigrist ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Franz Faller, von und in St.Gallen; Dr. Albert Gemperli, von Oberuzwil, in St.Gallen, und Dr. Willi Rigoleth, von Uznach, in St.Gallen. Sie führen keine Unterschrift.

28. April 1967.

Pflegeverein Kreuzstift, in Schänis, Verein (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2047). An der Vereinsversammlung von 20. April 1967 wurde die Löschung im Handelsregister beschlossen. Der Verein wird, weil nicht eintragspflichtig, gelöscht.

28. April 1967.

Wohnbaugenossenschaft Mels, in Mels (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1604). Emil Schmid, erster Beisitzer, dessen Unterschrift erloschen ist, ist dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Lutzi, von Hätzingen (Glarus), in Mels, erster Beisitzer. Präsident, Sekretär und der erste Beisitzer führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. April 1967.

E. und W. Witschi, botanische Kosmetik, in Kaltbrunn. Elisabeth Witschi-Prochazka und Walter Witschi-Prochazka, beide von Hindelbank, in Kaltbrunn, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1967 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Verkauf kosmetischer Präparate und Artikel, basierend auf pflanzlicher Basis. Rickenstrasse.

28. April 1967. Gipserarbeiten.

Steiner & Rutz, in Räfis, Gemeinde Buchs. Ernst Steiner und Karl Rutz, beide von Baar, in Räfis, Gemeinde Buchs, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1962 ihren Anfang nahm. Für die Gesellschaft zeichnet mit Einzelunterschrift Ernst Steiner. Gipsergeschäft. Churerstrasse 1275.

28. April 1967. Uhren, Bijouterie usw.
A. Rissi & Sohn, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Andreas Rissi-Weilenmann und Andreas Rissi, beide von Trübbach, in Trübbach, Gemeinde Wartau, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1967 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Andreas Rissi-Weilenmann, in Trübbach. Zweck: Handel mit Uhren, Bijouterie und Optikartikeln. Geschäftsdomizil: Unterdorf.

28. April. 1967. Baugeschäft.
Gebrüder Romitti, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, Bauunternehmung (Hoch- und Tiefbau), Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1964, Seite 1817). Zwischen dem Gesellschafter Bruno Romitti und dessen Ehefrau besteht Gütertrennung.

28. April 1967. Lithographie usw.
W. Fausel-Wieber & Co. vormals Otto Wieber & Co., in Rorschach, Lithographie, Buchdruckerei, Prägeanstalt (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1963, Seite 2258), Kommanditgesellschaft. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Wilhelm Fausel-Wieber ist nun Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 35 000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft voll liberiert ist. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Kommanditär Markus Fausel ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Seine Kommanditsumme von Fr. 4000 ist erloschen. Er führt Einzelunterschrift. Die Firma lautet nun: **M. Fausel & Co.**

28. April 1967. Garage.
W. Albrecht, in St. Peterzell. Inhaber der Firma ist Walter Albrecht, von Mels (St. Gallen), in St. Peterzell. Betrieb einer Garage. Dorf.

28. April 1967. Käserei, Schweinemast.
Guido Ehrenzeller, in Oberbüren. Inhaber der Firma ist Guido Ehrenzeller, von und in Oberbüren. Käserei und Schweinemast. Brübach.

28. April 1967. Gasthaus.
J. Frei-Roth, in Hemberg. Inhaber der Firma ist Johannes Frei-Roth, von und in Hemberg. Betrieb des Gasthauses Rössli. Bächli.

28. April 1967. Restaurant.
Hans Hanselmann-Gubser, in Weite, Gemeinde Wartau. Inhaber der Firma ist Hans Hanselmann-Gubser, von Wartau, in Weite, Gemeinde Wartau. Betrieb des Restaurants Hirschen.

28. April 1967.
Erich Stauffacher, Speiserestaurant «Löwen», in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Inhaber der Firma ist Erich Stauffacher-Amrein, von Matt (Glarus), in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Betrieb des Speiserestaurants «Löwen». Henauerstrasse 17.

28. April 1967.
Ernst Willi, Autogarage, in Weite, Gemeinde Wartau. Inhaber der Firma ist Ernst Willi, von Mels, in Weite, Gemeinde Wartau. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Tankstelle, Handel mit Neu- und Occasionswagen, Opel-Vertretung. Plattis.

28. April 1967.
Marken-Lotto Nuber, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Kurt Nuber-Zellweger, von Bertschikon (Zürich), in St. Gallen. Organisation und Durchführung von Werbelotterien für Markenartikel und Handelsfirmen. Iddastrasse 15.

28. April 1967.
Café-Konditorei Früh, Nachf. Paul Ritter, in Wildhaus, Café-Konditorei-Bäckerei (SHAB. Nr. 14 vom 21. Januar 1964, Seite 190). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. April 1967. Autovermietung usw.
Arnold Reinert, in Staad, Gemeinde Thal, Autovermietung und Betrieb einer Benzintankstelle (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1958, Seite 2676). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Zivi & Co., in Aarau (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1967, Seite 1557). Die Einlage von Fr. 10 000 der neuen Kommanditärin Caroline Zivi-Rodrigues Pereira stammt aus ihrem eingebrachten Gut.

28. April 1967. Hoch- und Tiefbau.
Clivio & Riniker AG., Zweigniederlassung in Gebenstorf. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Clivio & Riniker AG», in Windisch, welche am 24. Juni 1966 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 92 vom 21. April 1967, Seite 1364), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 28. Februar 1967 in Gebenstorf eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, die Ausführung von Bauprojekten auf eigene oder fremde Rechnung, den An- und Verkauf von Liegenschaften und die Beteiligung an solchen sowie die Ausführung von Autotransporten. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Hans Rudolf Riniker, von Habsburg, in Gebenstorf, Präsident des Verwaltungsrates, und Aldo Clivio, von Untersiggenthal, in Windisch, Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsadresse: Rieden Nr. 648.

28. April 1967. Wohnwagen usw.
Caravan Mutz & Schneider AG, in Spreitenbach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 22. April 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Wohnwagen und mit Bestandteilen und Zutaten aller Art sowie mit Campingmaterial. Sie kann auch feste Vertretungen von Wohnwagenhersteller- oder Importfirmen übernehmen sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Peter Mutz und Jürg Schneider das bisher von ihnen betriebene Geschäft gemäss Bilanz per 31. Dezember 1966 und Sacheinlagevertrag vom 22. April 1967, und zwar an Aktiven Fr. 100 614 und an Passiven Fr. 32 562.60. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 68 051.40. Hievon werden Fr. 62 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von den Sacheinlegern seit 1. Januar 1967 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die restlichen Fr. 8000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an Dr. Robert Lenz, von Uesslingen (Thurgau), in Bern, als Präsident; Peter Mutz, von Basel, in Bern, und Jürg Schneider, von Seftigen, in Spreitenbach. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Zürichstrasse.

28. April 1967. Restaurant.
A. Knüssi-Bucher, in Aarau, Betrieb des Restaurants «Zum Frohsinn» (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1963, Seite 1768). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1966 an die «Restaurant Frohsinn AG Aarau», in Aarau, erloschen.

28. April 1967.
Restaurant Frohsinn AG Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 21. April 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Restaurationsbetriebes. Sie kann sich auch bei andern Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, erstellen oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 65 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 Serie A und 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 Serie B. Die Gesellschaft übernimmt von der Erbengemeinschaft Heinrich Knüssi-Bucher gemäss Bilanz vom 30. Juni 1966 und Sacheinlageverträgen vom 21. April 1967 an Aktiven Fr. 233 487.06 und an Passiven Fr. 150 289.30. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 83 197.76. Davon werden Fr. 80 000 an das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma «A. Knüssi-Bucher» seit 1. Juli 1966 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Kurt Heinrich Knüssi, als Präsident, und Anna Katharina Knüssi-Bucher, beide von Horgen, in Aarau. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Anna Katharina Knüssi-Bucher ist nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftsadresse: Hintere Bahnhofstrasse 68.

28. April 1967. Fourniere, Holzwaren usw.
Fournierwerk AG. Rheinfelden (Usine de Placages S.A. Rheinfelden), in Rheinfelden, Fabrikation von und Handel mit Furnieren und Holzwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 539). Der Delegierte Karl Fässler und das Mitglied Siegfried Meier sen. sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vizepräsident Jean Frick ist nun auch Delegierter; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hansjörg Fässler, von und in Basel, und Siegfried Meier, von und in Würenlingen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

28. April 1967. Bierbrauerei.
Salmenbräu Rheinfelden (Brasserie du Saumon Rheinfelden), in Rheinfelden, Betrieb einer Bierbrauerei, Herstellung und Vertrieb weiterer Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1966, Seite 2584). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Ludwig Schifferl, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, und Josef Voegeli, von Böttstein, in Rheinfelden.

28. April 1967.
Schefer Innenausbau, in Oberehrendingen. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Schefer-Donner, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), in Oberehrendingen. Innenausbauten von Restaurants, Läden und dergleichen, Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Kirchstrasse 158.

28. April 1967.
Eigenheim Bau AG Baden, in Baden, Erstellung von Eigenheim-Einfamilienhäusern (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1966, Seite 2258). Roman Käppeli-Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues, einziges Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Erika Fricker-Buchhold, von Brunnadern (St. Gallen), in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

28. April 1967. Apparate, Kessel, Eisenkonstruktionen, Maschinen.
Jakem AG, in Münchwilen, gewerblicher Betrieb zum Bau von Apparaten, Kesseln, Eisenkonstruktionen und Maschinen und deren Installation (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1965, Seite 2691). Die an Carl Marzetta erteilte Prokura ist erloschen.

28. April 1967. Reiseunternehmung, Autobusbetrieb.
A. Zehnder-Schläfli Reise-Unternehmung Birmenstorf Aarg., in Birmenstorf, Reiseunternehmung, Autobus-Betrieb (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1940, Seite 1931). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Zehnder & Sohn, Reisen», in Birmenstorf, erloschen.

28. April 1967.
Zehnder & Sohn, Reisen, in Birmenstorf. Albert Zehnder-Schläfli und Cäsar Zehnder-van Slooten, beide von und in Birmenstorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1967 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «A. Zehnder-Schläfli Reise-Unternehmung Birmenstorf Aarg.», in Birmenstorf. Durchführung von Personentransporten, Organisation von Gesellschafts- und Einzelreisen. Oberzelglistrasse 362.

28. April 1967. Gartenbaumaschinen usw.
Otto Richei AG (Otto Richei SA.) (Otto Richei Ltd.), in Wettingen, Import und Export von Gartenbaumaschinen und andern ähnlichen Artikeln, Uebernahme von in- und ausländischen Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1967, Seite 675). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. April 1967 wurde der Sitz nach Baden verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Geschäftsadresse: Baden-Dättwil, Mellingerstrasse 2648.

28. April 1967. Gartenbaumaschinen.
ORAG Inter AG (ORAG Inter SA) (ORAG Inter Ltd.), in Wettingen, internationaler Handel mit sowie Import und Export von Gartenbaumaschinen, ferner Uebernahme von Vertretungen von Gartenbaumaschinen, insbesondere ausländischer Herkunft (SHAB Nr. 34 vom 11. Februar 1963, Seite 418). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. April 1967 wurde der Sitz nach Baden verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Geschäftsadresse: Baden-Dättwil, Mellingerstrasse 2648.

28. April 1967. Haushaltgeräte, Baumaschinen usw.
Liebherr Export GmbH (Liebherr Export S. à r. l.) (Liebherr Export Ltd. Liability Co.), in Wettingen, Kauf und Verkauf von, Handel mit sowie speziell Export von Waren aller Art, insbesondere der durch die Firma Hans Liebherr, Biberach an der Riss, hergestellten Erzeugnisse (Haushaltgeräte und Baumaschinen) (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1966, Seite 2175). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 5. April 1967 wurde das Stammkapital von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Heraufsetzung des Nominalwertes der Stammeinlagen wie folgt: Hans Liebherr von Fr. 75 000 auf Fr. 86 000; Willi Liebherr von Fr. 75 000 auf Fr. 86 000; Markus Liebherr von Fr. 135 000 auf Fr. 156 000; Isolde Liebherr von Fr. 135 000 auf Fr. 156 000; Hubert Liebherr von Fr. 75 000 auf Fr. 86 000, und Eduard Egloff von Fr. 5000 auf Fr. 10 000.

Sodann sind als neue Gesellschafter beigetreten: Franz Xaver Peter, von Pfaffnau, in Wettingen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Leo Knecht, von und in Schneisingen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

28. April 1967. Liegenschaften, Grundstücke.
Fundus Muri A.G., in Muri, Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Belastung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1964, Seite 3806). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. April 1967 wurde die Firma geändert in Lares Muri A.G. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

28. April 1967.
C. Bugmann Hotel Schiff Möhlin-Riburg, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Christoph Bugmann, von Döttingen, in Möhlin-Riburg. Betrieb des Hotels «Zum Schiff». Riburg, Riburgerstrasse 197.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. April 1967. Sägerei, Holz.
Walter Straub, in Lipperswil, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1956, Seite 455). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1966 an die «Walter Straub AG Lipperswil», in Lipperswil, erloschen.

27. April 1967. Sägerei, Holz.
Walter Straub AG Lipperswil, in Lipperswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. April 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Sägerei und Handel mit Hölzern. Grundkapital: Fr. 440 000, eingeteilt in 440 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Firma «Walter Straub», Sägerei und Holzhandlung, in Lipperswil, gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftenkaufverträgen vom 21. April 1967 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1966 mit Aktiven im Betrage von Fr. 604 124.60 und Passiven im Betrage von Fr. 261 755.50, zum Uebernahmepreis von Fr. 342 369.10 gegen Uebergabe von 340 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Franken 2369.10 in Kontokorrent. 100 Aktien sind durch Verrechnung mit einer in den übernommenen Passiven enthaltenen Forderung liberiert. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Walter Straub, Präsident, und Marie Straub-Briel, Mitglied, beide von und in Lipperswil. Sie führen Einzelunterschrift.

27. April 1967. Spenglerei, sanitäre Anlagen.
F. & H. Baer, in Amriswil, Spenglerei und sanitäre Anlagen. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1964, Seite 3891). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden von der Firma «F. & H. Baer AG Amriswil», in Amriswil, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1966 übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. April 1967. Spenglerei, Installationsarbeiten.
F. & H. Baer AG Amriswil, in Amriswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. April 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Spenglerei und die Ausführung von Installationsarbeiten sowie Handel mit einschlägigen Erzeugnissen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellscbaft übernimmt das bisher von der Kollektivgesellschaft «F. & H. Baer», Spenglerei und sanitäre Anlagen, in Amriswil, geführte Unternehmen gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftenkaufverträgen vom 21. April 1967 sowie Bilanz per 31. Dezember 1966 mit Aktiven im Betrage von Fr. 653 370.85 und Passiven im Betrage von Fr. 149 889.35, zum Uebernahmepreis von Franken 503 481.50 gegen Uebergabe von 500 voll liberierten Aktien und Gutschrift von Fr. 2754.90 und Fr. 726.60 in Kontokorrent. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Fritz Baer-Daxböck, Präsident, und Hans-Ruedi Baer-Spörri, Mitglied, beide von und in Amriswil. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Romanshornerstrasse 59.

28. April 1967. Landwirtschaft, Viehhandel.
Louis Altwegg, in Sulgen, Landwirtschaft und Viehhandel (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1934, Seite 3396). Die Firma ist infolge Aufgabe des Viehhandels erloschen.

28. April 1967. Metzgerei.
Werner Herrmann-Krebs, in Sulgen, Metzgerei und Gasthof zum Löwen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1963, Seite 2260). Der Firmainhaber hat den Gasthof zum Löwen verpachtet. Jetzige Geschäftsnatur: Metzgerei.

28. April 1967. Hotel.
Ernst Weber, in Sulgen. Firmainhaber ist Ernst Weber, von Golaten (Bern), in Sulgen. Betrieb des Hotels Ochsen. Romanshornerstrasse.

28. April 1967. Bierdepot, Autotransporte, Restaurant.
Alfred Stäheli, in Sulgen. Firmainhaber ist Alfred Stäheli, von Oberaach, in Sulgen. Bierdepot, Autotransporte, Betrieb des Restaurants Schönegg. Kradolferstrasse.

28. April 1967. Restaurant, Besen.
Clara Plüss-Wolf, in Kradolf, Restaurant Bahnhof, Besenfabrikation (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1956, Seite 2703). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. April 1967. Holz, Kohlen.
Jakob Thalmann, in Kradolf, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1941, Seite 748). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. April 1967. Hotel.
Alfred Keller-Dumelin, in Weinfelden, Hotel Bahnhof (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1953, Seite 2800). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. April 1967.
K. Marthy, Hotel Bahnhof, in Weinfelden. Firmainhaber ist Klaus Marthy, von Flums, in Weinfelden. Er hat seiner Ehefrau Brigitte Marthy-Wettstein, von Flums, in Weinfelden, Einzelprokura erteilt. Betrieb des Hotels Bahnhof. Bahnhofstrasse 1.

28. April 1967. Konditorei-Tea-room.
F. Winiger, in Frauenfeld, Konditorei und Tea-room Rhyhof (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1962, Seite 3361). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. April 1967. Elektrotechnik, Haushaltartikel usw.
Max Hauri, in Bischofszell, Handel mit Zubehör für Elektrotechnik und Beleuchtung sowie mit kunstgewerblichen Artikeln und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 89). Die Prokura von Christian Baur ist erloschen.

28. April 1967.
Darlehenskasse Dozwil & Umgebung, in Dozwil (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1964, Seite 1145). Jakob Scheuber, bisher Aktuar, ist jetzt Vizepräsident, und Werner Knup, bisher Vizepräsident, ist jetzt Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

27 aprile 1967. Costruzioni edili, ecc.
Giamboni & Maestrani, GIMA, in Aquila, società in nome collettivo (FUSC. del 14 ottobre 1965, N° 220, pagina 3223), costruzioni edili, carpenteria, prefabbricati in legno, rappresentanze macchine e attrezzi. L'associato Piermartino Giamboni essendo uscito dalla società, questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Brenno Maestrani, da e in Aquila, continua gli affari, come azienda individuale, nel senso dell'art. 579 C.O. Il genere di commercio è modificato nel senso che le «costruzioni edili» vengono stralciate. Le altre attività rimangono. Il nome della ditta è Brenno Maestrani.

27 aprile 1967. Costruzioni edili.
Giamboni Piermartino, in Ghirone. Titolare della ditta è Piermartino Giamboni, da e in Ghirone. Impresa costruzioni edili, sotto e sopra struttura.

Ufficio di Biasca

21 aprile 1967.
Cassa Rurale di Lodrino-Prosito, in Lodrino, società cooperativa (FUSC. del 2 ottobre 1964, N° 229, pagina 2959). Il comitato di direzione è composto di Plinio Mazza, presidente (già inscritto); Geo Mattei, vice-presidente (già inscritto); Carmelito Fornaroli da Novaggio, in Lodrino, segretario (nuovo). Alfredo Ceppi ha dimissionato; i suoi poteri sono estinti. La società continua a essere vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del comitato di direzione.

Ufficio di Faido

28 aprile 1967. Cartoleria.
Fripp Angelina, in Airolo (FUSC. del 14 giugno 1949, N° 136, pagina 1580). Tale ditta individuale viene radiata in seguito a cessazione di esercizio.

Ufficio di Locarno

26 aprile 1967. Impresa costruzioni.
Fumagalli Ermenegildo, in San Nazzaro (FUSC. del 13 gennaio 1959, N° 8, pagina 110). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione dell'attività e del commercio.

28 aprile 1967.
Frencar S.A., precedentemente in Bellinzona (FUSC. del 5 gennaio 1967, N° 3, pagina 36). Con risoluzione assembleare del 1° marzo 1967, la società ha deciso il trasferimento della sede a Locarno, e la modifica della ragione sociale in: **Officine Meccaniche M V S.A.** Gli statuti primitivi del 7 maggio 1965 sono stati modificati in data 1° marzo 1967. Scopo: commercio, vendita, montaggio e lavorazione, nell'importazione ed esportazione di pezzi di ricambio per autoveicoli e autocarri di ogni genere e l'assunzione di rappresentanze di ogni genere nel ramo. La società può partecipare ad altre imprese svizzere o estere. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: consiglio d'amministrazione composto da uno o più membri; attualmente da un amministratrice unica nella persona di Stefania Snozzi, di Tranquillo, da Bellinzona, in Locarno, con firma individuale. Recapito: Via Bernardino Luini N° 19, uffici propri.

Ufficio di Lugano

8 marzo 1967. Prodotti per l'edilizia, ecc.
Irca S. a g. l., in Lugano. Società a garanzia limitata costituita con atto notarile e statuto del 14 ottobre 1966. Scopo: l'importazione e l'esportazione di prodotti di vario genere con particolare attenzione a quelli da impiegarsi nel settore dell'edilizia. Capitale: fr. 20 000, diviso in due quote da fr. 10 000. Soci: Remo Lepori, da ed in Sala Capriasca, con una quota di fr. 10 000, e Carmen Mina nata Brenn, agente con il senso del marito Enea Mina, da Lopagno, in Bellinzona, con una quota di fr. 10 000. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Remo Lepori e Carmen Mina sono gerenti con firma collettiva. Recapito: Piazza Dante 8, presso il gerente Remo Lepori.

Distretto di Mendrisio

26 aprile 1967. Pietre fini.
Rubisperle S.A. in liquidazione, in Morbio Superiore, la fabbricazione e la vendita di pietre fini, ecc. (FUSC. del 17 marzo 1966, N° 64, pagina 890). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali e cantonali dato il loro consenso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aubonne

26 avril 1967. Bois.
R. Badel, à Longirod. Le chef de la maison est Robert Badel, de et à Longirod. Débardage, achat et vente de bois.

27 avril 1967.
Hôtel du Jura, Mme J. Ueberschlag, à Bière. Chef de la maison: Juliette Ueberschlag, épouse autorisée d'Alfred, de Neuchâtel, à Bière. Genre de commerce: exploitation de l'hôtel du Jura, café-restaurant.

28 avril 1967.
Laiterie d'Aubonne A. Mischler, à Aubonne. Chef de la maison: André Mischler de Wahlern, à Aubonne. Genre de commerce: exploitation d'une laiterie, et d'un commerce d'épicerie et de vins.

Bureau de Cossonay

27 avril 1967. Produits agricoles, etc.
F. Cretegny, à Senarclens. Le chef de la maison est Frank Cretegny, de Reverolles, à Senarclens. Achat et vente, représentation générale de produits et de machines pour l'agriculture et l'horticulture.

28. avril 1967. Garage, etc.
M. Weber, à Pompaples. Le chef de la maison est Michel Jean Lucien Weber, de Seeberg (Berne), à Pompaples. Exploitation d'un garage, cycles et motos.

Bureau de Lausanne

26 avril 1967. Brevets, participations, etc.
Globalimex S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 13 avril 1967. But: l'acquisition, la vente, l'exploitation, la mise en valeur de tous brevets; l'octroi de toutes licences, de tous procédés, comme aussi la participation financière à toutes opérations. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Pierre Gruaz, de Carouge (Genève), à Lausanne, président; Sonja Jensen, du Danemark, à Birkerd (Danemark), et Albert Marti, de Guggisberg (Berne), à Pully. Signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: avenue de la Dôle 23 (chez le président).

26 avril 1967. Assistance professionnelle, dactyl-office.
Ficomex S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 10 avril 1967. But: l'assistance professionnelle, en Suisse et à l'étranger, en matière comptable, financière et administrative, en particulier l'assistance d'entreprises de travaux en régie et d'entreprises de prestations de travail temporaire; accessoirement la société exploitera un dactyl-office. Il est fait apport de partie des actif et passif de l'entreprise «Ficomex, H. F. Lavanchy», à Lausanne, selon inventaires et convention d'apports du 10 avril 1967 annexés à l'acte authentique, soit un actif de fr. 847 874.48 et un passif de fr. 347 874.48; actif net: fr. 500 000, accepté pour ce prix, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Henri-Ferdinand Lavanchy, de Forel (Lavaux), Savigny et Monpreveyres, à Lausanne, président, et Jean-Claude Maendly, d'Aumont (Fribourg), Fribourg et Lausanne, à Prilly. Signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: rue du Grand-Pont 12.

26 avril 1967. Assistance professionnelle.
ADIA interim S.A. Organisation, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 18 avril 1967. But: l'assistance professionnelle, en Suisse et à l'étranger, en matière d'organisation et d'exploitation d'entreprises industrielles et commerciales, en particulier d'entreprises de travaux en régie et d'entreprises de prestations de travail temporaire. La société reprend partie des actif et passif de la société «ADIA interim S. à r. l.», à Lausanne, selon état et inventaires du 10 avril 1967 annexés à l'acte authentique, soit un actif de fr. 500 025.79 et un passif de fr. 500 025.79. Aucun prix de reprise n'est payé. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Jean-Pierre Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, à Lausanne, président, et Alain Brussaard, de Coffrane (Neuchâtel), à Pully. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue du Grand-Pont 12.

26 avril 1967. Appareils ménagers, etc.
Mme M. Schaller, à Lausanne, vente et représentation d'appareils ménagers et commerce de marchandises de diverse nature (FOSC. du 13 octobre 1943). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 avril 1967. Timbres-poste.
Henry Behar, à Lausanne, commerce de timbres-poste (FOSC. du 12 octobre 1966, page 3211). Nouvelle adresse: place Chauderon 5.

26 avril 1967.
Amiguet et Bally, Etudes et documentation industrielles, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC. du 15 janvier 1965, page 165). Nouvelle adresse: rue St-Martin 2-4.

27 avril 1967. Nouveautés techniques.
«PRODEX» Claude Schmidt, à Lausanne, commerce et représentation de nouveautés techniques (FOSC. du 18 novembre 1966, page 3654). Dans son audience du 6 avril 1967, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 avril 1967. Chauffages centraux, appareillage.
Ch. Wenger, à Lausanne, entreprise de chauffage centraux et d'appareillage (FOSC. du 2 septembre 1963, page 2522). Dans son audience du 6 avril 1967, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 avril 1967. Camionnage.
Transposa, à Lausanne, entreprise de camionnage, société anonyme (FOSC. du 31 janvier 1964, page 328). L'administrateur Gérard Veuthey est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Veuthey, de Dorénaz, à Ecublens (Vaud).

27 avril 1967. Cafés, thés.
W. Carrard, à Lausanne, commerce de cafés, thés et spécialités alimentaires à l'enseigne «Rôtisserie de la Caroline» (FOSC. du 3 avril 1963, page 964). Par suite de modification d'état civil, le titulaire est: Willy Carrard, de Poliez-Pittet, actuellement à Lausanne. L'enseigne est modifiée comme suit: «Rôtisserie Caroline». Nouvelle adresse: chemin de Chandieu 2.

27 avril 1967. Opérations bancaires, agence de voyage, etc.
The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, succursale de Lausanne, à Lausanne, toutes opérations bancaires, exploitation d'une agence de voyages et de transports (FOSC. du 8 mars 1967, page 837), société anonyme avec première succursale à Lucerne. Walter Oesch, d'Oberlangenegg (Berne), à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux, limitée à la succursale.

27 avril 1967.
Régie Immobilière Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC. du 31 janvier 1966, page 330). La procuration d'André Favre est éteinte.

27 avril 1967. Papiers peints.
Philippe Schuler S. à r. l., à Lausanne, commerce de papiers peints (FOSC. du 2 décembre 1965, page 3786). Les fondés de procuration Pierre Claude et Hélène Jeantin (inscrits), et Jeanne Nebel, d'Aesch (Bâle-Campagne) et Lausanne, à Lausanne, signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Pierre Claude et Hélène Jeantin sont modifiés en conséquence.

27 avril 1967. Immeubles.
Société immobilière Rosiaz-Beausite B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1963, page 1421);
S.I. Val-Mont F, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1963, page 1874);
S.I. Val-Mont G, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1963, page 1421);
S.I. Les Gerboises, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1964, page 762);
L'Ocelot S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 29 janvier 1964, page 299).

L'administrateur Nello Celio est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Gino Fasoletti, de et à Pregassona (Tessin). Bureaux transférés: rue du Lion-d'Or 6 (chez le notaire Gustave Burnier).

27 avril 1967.
Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des imprimeries réunies, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1966, page 3542). La signature du directeur Marcel Heng est radiée. Ernest Bory (sous-directeur) est nommé directeur; Fernand Gilliéron et Robert Moënnath (inscrits) sont nommés sous-directeurs; leur procuration est éteinte; tous trois signent collectivement à deux avec un directeur, un sous-directeur ou un fondé de procuration. Procuration collective à deux avec un directeur ou un sous-directeur est conférée à Jacky Lavanchy, de Savigny et Forel (Lavaux), à Lausanne.

27 avril 1967. Immeubles.
La Bourdonnière S.A., à Pully, affaires immobilières (FOSC. du 2 août 1955, page 2004). Conseil: André Favre (inscrit), nommé président, et Pierre Gruaz, de Carouge (Genève), à Lausanne. Signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs d'André Favre sont modifiés en conséquence. Bureaux transférés: chemin de Chamblandes 45 (chez le président).

27 avril 1967. Home d'enfants.
Chalet Marie-José, à Lausanne, exploitation d'un home d'enfants (FOSC. du 14 juillet 1958, page 1913). Le président Fernand Zumstein est décédé; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Jaques Zumstein, de Herzogenbuchsee et Les Clées, à Lausanne. Nouvelle adresse: rue du Grand-Chêne 8 (en l'Etude des notaires Zumstein et Rochat).

27 avril 1967. Boucherie, etc.
G. Veillard, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC. du 10 septembre 1965, page 2844). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 avril 1967. Boucherie, etc.
P. Veillard, à Lausanne. Titulaire: Pierre Veillard, allié Dufaux, de Corbeyrier (Vaud), à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Rue de la Pontaise N° 27.

27 avril 1967. Produits alimentaires.
Alain Rochat, à Pully. Titulaire: Alain Rochat, de Bavois et du Lieu, à Pully. Représentation de produits alimentaires. Avenue des Cerisiers 55.

27 avril 1967. Garages.
M. Küng, à Renens. Titulaire: Max Küng, allié Reber, de Reiden, à Renens. Installations de garages. Chemin du Chêne 21.

27 avril 1967. Tapis, bibelots, etc.
H. Lala, à Lausanne. Titulaire: Hocine Lala, allié Mury, d'Algérie, à Lausanne. Représentation de tapis, bibelots et articles de diverse nature. Chemin de Montétan 7.

27 avril 1967. Revêtements de sols, etc.
Jean Draiby, à Lausanne. Titulaire: Jean Draiby, allié Binggeli, de la République Dominicaine, à Lausanne. Représentation de revêtements de sols et produits concernant le bâtiment. Avenue Solange 6.

27 avril 1967.
Société immobilière de Mont Liban A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1962, page 1546). L'administrateur Jacob Ryser est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Henri Pasche, d'Oron-la-Ville, à Lausanne.

28 avril 1967. Génie civil.
A. Morel S.A., à Lausanne, entreprise générale de travaux de construction et de génie civil (FOSC. du 14 novembre 1966, page 3600). La signature des administrateurs Arnold Morel, démissionnaire; Victor-Henri Marquis, décédé, et du directeur Henri Noll, est radiée. Nouvel administrateur: Roger Adatte, de Charmoille, à Lausanne. Procuration est conférée à Siegfried Kühni, de Lützelflüh, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de procuration; les pouvoirs des administrateurs Alberto Veladini et Prof. Florent Ley-Ravello sont modifiés en conséquence.

28 avril 1967.
Construction de Matériel Thermique S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 14 avril 1967. But: la fabrication, la construction, la représentation, l'achat, la vente et la location de tout matériel thermique, de tout matériel servant à la compression des gaz et à l'épuration des eaux, ainsi que de tous accessoires s'y rattachant directement ou indirectement. Capital: fr. 60 000, libéré à concurrence de fr. 24 000, divisé en 120 actions au porteur de fr. 500. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Pierre Thuet, de France, à Casablanca (Maroc), président; Germaine Weber, de Zurich et Vevey, à Lausanne, et Paul Weber, de Zurich et Vevey, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de Pierre Thuet, nommé également directeur, et Germaine Weber. L'administrateur Paul Weber n'exerce pas la signature sociale. Bureaux: avenue Davel 8 (chez Germaine et Paul Weber).

28 avril 1967.
Société d'Agriculture de Cheseaux, à Cheseaux, acheter des articles nécessaires à l'exploitation agricole et viticole, société coopérative (FOSC. du 12 juillet 1961, page 2027). Statuts modifiés le 22 février 1967 sur un point non soumis à publication.

28 avril 1967. Tapissier, décorateur.
W. Hafner, à Lausanne, tapissier-décorateur (FOSC. du 17 janvier 1961, page 162). Cette raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Werner Hafner et Cie», à Lausanne, ci-après inscrite.

28 avril 1967. Tapissier, décorateurs, tissus, meubles.
Werner Hafner et Cie, à Lausanne, société en nom collectif commencée le 1er février 1961. Associés: Werner Hafner et son épouse Rolande née Rossier, tous deux de Zurich, à Chavannes-près-Renens. Tapissiers-décorateurs; commerce de tissus et meubles. La société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «W. Hafner», à Lausanne, radiée. Rue Beau-Séjour 9.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

N° 223517. Date de dépôt: 10 mars 1967, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).
Fabrication et commerce.

Produits de crèmes et produits à tartiner à base de chocolat, yogourt aromatisé au chocolat; cacao, chocolat; produits préparés à base de chocolat, à savoir: bonbons et sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie, desserts-poudings, sauces, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles, boissons non alcooliques, extraits et essences pour faire des boissons non alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

CHOKELLA

Nr. 223518. Hinterlegungsdatum: 14. März 1967, 18 Uhr.
Salzmann Söhne, Waaghausgasse 18, Bern. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 119311. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1967 an.

Safran. (Int. Kl. 30)

BÄR

Nr. 223519. Hinterlegungsdatum: 14. März 1967, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke (Société Anonyme R. & E. Huber, Manufactures Suisses de Câbles et Fils électriques et d'Articles en caoutchouc) (R. & E. Huber Limited Swiss Works of electric wires, cables and rubbergoods), im Unterdorf, Pfäffikon (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 121948. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1967 an.

Kunstharze, Isolationsmaterialien aus Kunststoffen, isolierte Drähte und Kabel. (Int. Kl. 1, 9, 17)

DURAMIT

N° 223520. Date de dépôt: 14 mars 1967, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 119973. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mars 1967.

Produits chimiques destinés à être utilisés dans l'agriculture et l'horticulture, en particulier additifs pour liquides à pulvériser pour l'agriculture et l'horticulture pour le mouillage et la pulvérisation. (Cl. int. 1)

SHELLESTOL

N° 223521. Date de dépôt: 14 mars 1967, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 119974. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mars 1967.

Produits chimiques utilisés dans l'agriculture et l'horticulture et liquides à pulvériser pour l'horticulture. (Cl. int. 1)

SHELLESTONE

N° 223522. Date de dépôt: 14 mars 1967, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 120096. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mars 1967.

Huiles, lubrifiants et graisses. (Cl. int. 4)

OMALA

Nr. 223523. Hinterlegungsdatum: 7. März 1967, 15 Uhr.
Gallaher, Limited, Virginia House, 134/148, York Street, Belfast (Nord-Irland, Grossbritannien). – Fabrikation.

Unverarbeiteter und verarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

ROSA BIANCA

N° 223524. Date de dépôt: 3 février 1967, 18 h.
Coopération Technique Cotéco S.A., 16, rue Philippe-Plantamour, Genève. – Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs orthopédiques. (Cl. int. 10)

YARDNEY COSMO

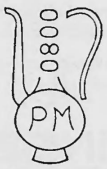
N° 223525. Date de dépôt: 3 février 1967, 18 h.
Coopération Technique Coteco S.A., 16, rue Philippe-Plantamour, Genève. – Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs orthopédiques. (Cl. int. 10)

COSMO

Nr. 223526. Hinterlegungsdatum: 23. November 1966, 7 Uhr.
Roland Nobs, c/o Mecon, 23, avenue Shah Kucheh Laleh, P. O. Box 1340, Teheran (Iran). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Silber. (Int. Kl. 14)



Nr. 223527. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1966, 18 Uhr.
Vereinigte Erzgebirgische Spielwarenwerke (VEB), Brettmühlenweg 5, Olbernhau (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Künstliche Blumen, Weihnachtsbaumschmuck aus Holz und Kunststoffen, Kerzenleuchter, kerzentragende Figuren, Weihnachtspyramiden, Sparbüchsen aus Holz, Kunststoff und Metall, Nussknacker, Behältnisse aus Holz, Kunststoff und Metall zur Aufbewahrung von Lebensmitteln, Gewürzen, Spiel- und Nähzeug; Behältnisse mit Musikwerken, Kinderzimmerleuchten, Möbel, Spiele und Spielwaren, insbesondere Kaufläden, Puppenstuben und -häuser, Puppen, Puppenmöbel, Puppenwagen; Fahrzeugspielwaren und Modellbahnen, insbesondere Strassen-, Wasser- und Luftfahrzeuge, Schienenfahrzeuge und Schienenanlagen; Roller, Dreiräder, Holländer, Handwagen, Schubkarren, Baukästen, polytechnische Baukästen, Kinder- und Schulwebrahmen, Puppentheater. (Int. Kl. 6, 11, 12, 16, 20, 21, 23, 26, 28)

Nr. 223528. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1967, 17 Uhr.
B. Belfrage & Co. Aktiebolag, Södra Förstadsgatan 32, Malmö C (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Blumentöpfe, insbesondere selbstbewässernde Blumenübertöpfe. (Int. Kl. 21)

Cantina

Nr. 223529. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1967, 17 Uhr.
The F. & M. Schaefer Brewing Co., 430 Kent Avenue, Brooklyn, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Präparate zur Verwendung in der Zubereitung, Entkeimung sowie beim Abfüllen, Einmachen und Verpacken von Nahrungsmitteln, alkoholischen und nicht-alkoholischen Getränken; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 1)

Nr. 223530. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1967, 17 Uhr.
Construvit AG, Libellenweg 1, Lyss (Bern). – Fabrikation und Handel.

Bauwerkzeuge und Baugeräte aller Art, insbesondere Stahlrohrgerüste und Schalungen. (Int. Kl. 6, 8, 19)

PRESTO
CONSTRUVIT

N° 223531. Date de dépôt: 1er février 1967, 21 h.
Fabrique d'horlogerie Lemania Lugrin S.A., L'Orient (Commune du Chenit, Vaud). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

SNAPMASTER

N° 223532. Date de dépôt: 6 février 1967, 19 h.
Ginsbo Watch Co. AG, Niederwilerstrasse, Günsberg (Soleure).
Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

G

GINSBO
SPACEMAGNATE

N° 223533. Date de dépôt: 8 février 1967, 7 h.
Georges Gagnière, 10, rue de la Croix d'Or, Genève.
Fabrication et commerce.

Ouvrages de bijouterie et joaillerie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

Nr. 223534. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1967, 12 Uhr.
Isabella Sidler-Winterhalder, Lange Gasse 47, Basel.
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 118478. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1966 an.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)

N° 223535. Date de dépôt: 23 février 1967, 7 h.
André Girard-Michel, 404, route de Paris, St-Barthélemy d'Anjou (France). – Fabrication et commerce.

Bracelets et colliers en or 18 carats. (Cl. int. 14)

A&G
18 K

Nr. 223536. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1967, 19 Uhr.
Intershoe (Internationaler Fachverband des unabhängigen Schuhhandels), Gurtengasse 4, Bern. – Kollektivmarke.

Schuhwaren, Zeitschriften über Schuhwaren, Fachliteratur im Zusammenhang mit Schuhwaren. (Int. Kl. 16, 25)

INTER
SHOE

Nr. 223537. Hinterlegungsdatum: 8. März 1967, 18 Uhr.
Liga Einkaufs- und Rabattvereinigung, Falkensteinerstrasse 40, Basel.
Kollektivmarke.

Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

LIGA

Die Marke wird gelb, rot und schwarz ausgeführt.

Nr. 223538. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1967, 12 Uhr.
J. Carl Fridlin, Gewürzmühle, Löbernstrasse 7, Zug. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 118545. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1966 an.

Paprika edelsüss aus Szeged (Ungarn). (Int. Kl. 30)

›TISZA‹

N° 223539. Date de dépôt: 28 février 1967, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).
Fabrication et commerce.

Viandes, volailles, poissons, produits alimentaires provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; laits frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons de lait; graisses et huiles alimentaires; oeufs; confitures; produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudre et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

Transmissions – Uebertragungen

Marque N° 128677 (AJAX). – Les fils de Paul Jobin et Cie, montres Flora, Porrentruy (Berne). – Transmission à **Les Fils de Paul Jobin et Cie, Montres Flora S.A. (Les Fils de Paul Jobin et Co Flora Watch Co. S.A.)**, 42, rue Centrale, **Bienne.** – Enregistré le 14 avril 1967.

Marque N° 160068 (CLIPPER). – Imperial Watch S.A., La Chaux-de-Fonds. – Transmission à **Antonio Cadarso Vilumbrales**, Calle de Capellans 2, **Barcelone** (Espagne). – Enregistré le 15 avril 1967.

Marke Nr. 180049 (PRIMAMYCIN). – Beecham Research Laboratories Limited, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). – Uebertragung an **Sherman Laboratories** (Limited Co-Partnership), 5031 Grandy Avenue, **Detroit** (Michigan, USA), bestehend aus den Gesellschaftern Arthur G. Sherman, Jr., 79 Hawthorne, Grosse Pointe Shores (Michigan, USA), Dorothy W. Sherman, 79 Hawthorne, Grosse Pointe Shores (Michigan, USA), George H. Sherman, 1153 Balfour, Grosse Pointe (Michigan, USA), Marjorie S. Reid, 800 Lake Washington Boulevard, N. E., Bellevue (Washington, USA), Ralph L. Sherman, 1026 Balfour, Grosse Pointe (Michigan, USA), Donald C. Sherman, 16820 Cranford Lane, Grosse Pointe (Michigan, USA), Claire S. Thomas, 3233 76th Street, N. E., Bellevue (Washington, USA), George S. Rovin, D. D. S., 32320 Five Mile, Livonia (Michigan, USA) und Mathilde A. Rovin, 18550 Mt. Vernon Boulevard, Southfield (Michigan, USA). – Eingetragen den 15. April 1967.

Marques Nos 204803 (CUBAY), 207450 (CARIBBEAN QUEEN). – Empresa Cubana Exportadora e Importadora de Alimentos (ALIMPEX), La Havane (Cuba). – **Transmission à Empresa Cubana Exportadora de Alimentos y Productos Varios (CUBAEXPORT)**, Rue 23, N° 55, Vedado, **La Havane** (Cuba). – Enregistré le 15 avril 1967.

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken vom 31. März 1967

Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses du 31 mars 1967

Nr.	**Aktiven** in tausend Franken Firma - Raison sociale	Kasse Giro- und Postcheckguthaben *Caisse, compte de virements et compte de cheques postaux*	Caupans	Bankendebitoren auf Sicht *Avoirs en banque à vue*	Bankendebitoren auf Zeit *Avoirs en banque à terme*	Wechsel *Effets de change*	Reports	Kontokorrentdebitoren *Comptes-courants débiteurs*: ohne Deckung *en blanc*	mit Deckung *gagés*	davon gegen hypothekar. Deckung *dont garantis par hypothèque*	Feste Vorschüsse und Darlehen *Avances et prêts à terme fixe*: ohne Deckung *en blanc*	mit Deckung *gagés*	davon gegen hypothekarische Deckung *dont garantis par hypothèque*	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtl. Körperschaften *Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public*	Hypothekaranlagen *Placements hypothécaires*	Wertschriften und dauernde Beteiligungen *Titres et participations permanentes*	Syndikatsbeteiligungen *Participations à des syndicats*	Bankgebäude *Immeubles appartenant à la banque*	Andere Liegenschaften *Autres immeubles*	Sonstige Aktiven *Autres postes de l'actif*	Nicht einbezahltes Kapital *Capital non versé*	Bilanzsumme *Total du bilan*	Nr.	**Actif** en milliers de francs Ort - Lieu
		1	2	3	4	5	6	7	8	8a	9	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18	19		
1	Aargauische Kantonalbank	16 686	838	13 539	23 072	9 515	—	12 926	86 160	*77 278*	5 043	9 588	*3 466*	67 805	741 592	60 873	—	400	—	12 784	—	1 060 821	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	4 305	14	1 179	2 000	699	—	5 610	47 252	*32 791*	—	43 956	*31 157*	15 107	123 567	38 428	—	100	650	1 074	—	283 941	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	1 136	9	864	—	1 532	—	—	13 559	*6 830*	—	19 683	*16 557*	16 283	47 254	19 574	—	220	100	610	—	120 824	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	17 013	853	12 354	38 000	9 804	—	5 271	35 887	*17 459*	—	—	—	136 730	344 740	75 363	63	1 570	60	928	—	678 636	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	15 481	55	12 606	77 314	20 492	—	21 270	283 973	*146 238*	—	135	*3*	146 997	355 751	37 305	753	4 686	3 679	14 571	—	995 068	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	8 684	508	2 088	30 129	8 935	—	4 412	44 417	*24 552*	112	26 057	*18 876*	19 420	239 456	109 103	—	—	—	3 580	—	496 901	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	61 707	2 990	95 899	40 021	58 289	—	136 377	680 287	*446 312*	2 560	44 829	*7 621*	90 794	472 098	127 861	—	8 500	5 750	34 232	—	1 862 194	7	Lausanne (B.C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	15 532	92	3 725	17 000	18 683	—	12 959	163 774	*73 270*	—	3 300	*3 300*	84 153	386 518	55 744	—	3 926	570	9 628	—	775 604	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	14 271	18	22 440	38 500	21 528	—	21 803	188 183	*143 830*	797	22 411	*1 959*	86 862	1 014 310	79 705	—	111	57 128	5 064	—	1 573 161	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	23 646	188	9 295	105 045	11 954	—	7 915	182 613	*164 632*	13 757	58 697	*10 524*	42 822	785 949	137 332	—	2 800	3 947	1 430	—	1 387 390	10	Basel
11	Caisse d'Ep. d. l. Rép. et Ct. de Genève	20 923	—	16 429	28 000	2 015	—	445	66 949	*54 877*	—	4 673	*4 529*	102 620	237 531	176 985	—	3 327	47 709	22 731	—	730 337	11	Genève (C.E.)
12	Caisse Hypoth. du Canton de Genève	6 465	147	600	—	169	—	—	104 704	*99 359*	—	1 316	*578*	54 611	813 383	47 368	—	—	1 175	4 513	6 000	1 040 451	12	Genève (C.H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	22 328	—	3 542	82 000	—	—	—	—	—	—	56 756	*51 134*	81 743	2 228 664	72 736	—	6 220	897	30 063	—	2 584 949	13	Lausanne (C.F.)
14	Glarner Kantonalbank	3 433	59	941	10 500	1 286	—	2 416	13 378	*6 050*	500	10 322	*2 665*	21 507	108 906	31 324	—	2 866	—	1 302	—	208 740	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	19 436	112	14 553	6 500	7 817	—	25 140	160 874	*82 478*	3 130	14 949	*455*	113 269	800 403	49 896	—	8 685	7 870	6 989	—	1 239 623	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	6 672	144	1 434	—	—	—	—	22 373	*22 373*	54	6 551	*5 745*	266 299	1 327 422	65 671	—	500	—	8 582	—	1 705 702	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	44 657	2 968	9 694	103 748	87 138	—	143 113	512 073	*296 120*	9 200	356 344	*329 083*	238 825	805 635	123 728	2 025	13 951	4 147	11 610	—	2 468 856	17	Bern (K.B.)
18	Kantonalbank Schwyz	7 251	5	1 599	—	5 068	—	24 079	100 889	*68 785*	1 938	436 395	*432 686*	76 552	78 833	31 242	—	90	300	10 366	—	774 607	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	17 147	1 927	5 975	105 031	8 691	—	9 710	205 194	*174 981*	4 000	596 267	*578 916*	208 178	345 536	77 772	—	3 152	5 296	10 414	—	1 604 320	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	4 078	4	4 378	7 500	699	—	5 713	49 289	*44 360*	—	115 854	*104 269*	12 433	29 543	25 596	—	250	—	587	—	255 924	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	1 897	3	417	18 500	569	—	3 780	24 681	*19 493*	70	63 603	*62 371*	35 448	55 863	15 447	—	280	—	3 407	—	223 965	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	32 050	808	31 181	29 659	16 805	—	21 280	197 412	*132 770*	—	230 586	*187 452*	76 502	1 092 833	138 351	—	4 650	—	15 891	—	1 888 008	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	7 324	729	3 778	43 708	4 214	—	32 650	61 147	*43 530*	1 425	33 876	*23 960*	2 637	294 216	37 878	—	200	1 500	4 248	—	529 530	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	6 048	230	5 028	59 000	10 533	—	9 809	45 381	*31 907*	1 196	22 387	*9 976*	43 242	695 061	37 149	—	2 700	752	17 341	—	955 857	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	20 399	814	13 536	48 000	13 933	—	22 435	105 532	*59 733*	2 711	15 420	*8 553*	100 404	1 113 110	90 317	—	1 653	1 721	6 422	—	1 556 407	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 364	119	1 628	9 000	160	—	139	36 167	*25 469*	—	38 880	*36 455*	22 362	71 687	23 539	—	370	50	2 686	—	209 151	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	222 983	5 275	218 295	370 152	173 165	4 096	83 579	1 029 564	*791 390*	7 000	329 669	*265 582*	501 109	2 915 903	296 392	—	9 318	—	13 261	—	6 179 761	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	6 425	535	8 722	5 645	10 773	—	9 896	108 511	*82 290*	738	112 774	*112 328*	48 543	189 722	25 590	—	2 750	455	4 921	—	536 000	28	Zug
		630 341	19 444	515 719	1 298 024	504 466	4 096	622 757	4 570 223	*3 168 157*	54 231	2 675 278	*2 312 230*	2 713 257	17 715 516	2 108 269	2 841	83 275	143 756	259 235	6 000	33 926 728		

Nr.	**Passiven** in tausend Franken Firma - Raison sociale	Banken-kreditoren auf Sicht *Engagements en banque à vue*	Banken-kreditoren auf Zeit *Engagements en banque à terme*	Verpflichtungen aus Repartgeschäften *Engagements découlant d'opérations de report*	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht *Comptes de chèques et comptes créanciers à vue*	Kreditoren auf Zeit *Créances à terme*	davon mehr als 1 Jahr fest *dont à plus d'une année ferme de terme*	Spareinlagen *Dépôts en caisse d'épargne*	Depositen- und Einlagehefte *Livrets de dépôts*	Kassenobligationen und Kassenscheine *Obligations et bons de caisses*	Obligationenanleihen *Emprunts par obligations*	Pfandbriefdarlehen *Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gages*	Checks und kurzfällige Dispositionen *Chèques et dispositions à court terme*	Tratten und Akzepte *Traites et acceptations*	Hypotheken auf eig. Liegenschaften *Dettes hypothéc. sur immeubles appartenant à la banque*	Sonstige Passiven *Autres passifs*	Kapital *Capital*	Reserven *Réserves*	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung *Solde du compte de profits et pertes*		Bilanzsumme *Total du bilan*	Nr.	**Passif** en milliers de francs Ort - Lieu
		1	2	3	4	5	5a	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		17				
1	Aargauische Kantonalbank	1 920	—	—	69 661	123 477	*97 577*	549 591	—	165 453	15 000	53 700	12	—	—	18 669	40 000	23 020	318		1 060 821	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	1 705	1 165	—	29 771	15 908	*10 948*	152 367	—	61 671	—	3 400	33	—	—	3 128	8 000	6 793	—		283 941	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	171	—	—	9 117	3 000	*3 000*	71 240	—	18 548	—	8 350	—	—	—	43	5 000	2 310	15		120 824	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	750	—	—	90 394	48 551	*27 751*	420 911	—	38 553	30 000	10 350	2	—	—	7 403	25 000	6 722	—		678 636	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	549	—	—	52 778	134 743	*71 573*	331 138	—	158 221	77 500	169 100	—	—	—	22 708	35 000	12 895	436		995 068	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	2 981	—	—	66 048	22 413	—	270 025	7 447	72 762	—	2 750	524	—	—	10 543	30 000	11 300	108		496 901	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	32 331	25 600	—	336 606	237 543	*135 700*	—	487 040	246 515	140 000	197 500	—	—	—	85 417	50 000	23 000	642		1 862 194	7	Lausanne (B.C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	4 423	1 510	—	59 162	109 031	*76 593*	196 354	—	114 392	95 353	139 250	17	—	—	10 912	30 000	15 200	—		775 604	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	3 330	60	—	120 160	259 637	*165 059*	415 770	—	268 462	203 000	176 795	27	150	—	36 612	60 000	28 875	283		1 573 161	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	3 468	45 523	—	137 099	205 934	*121 500*	545 352	—	134 865	120 000	105 775	84	—	—	3 462	25 000	60 700	128		1 387 390	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Ct. de Genève	—	10 000	—	16 191	5 546	*2 449*	596 147	—	27 218	—	3 050	8	—	—	38 590	—	33 587	—		730 337	11	Genève (C.E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	242	6 000	—	32 410	134 440	*115 708*	139 859	—	190 807	286 000	186 200	3	—	—	10 236	42 000	12 150	104		1 040 451	12	Genève (C.H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	84	—	—	41 482	254 000	*228 000*	714 168	—	220 671	934 800	248 650	—	—	—	44 884	75 000	51 207	—		2 584 949	13	Lausanne (C.F.)
14	Glarner Kantonalbank	1 924	—	—	24 702	4 080	*50*	165 103	—	—	—	850	—	—	—	1 230	5 000	5 837	14		208 740	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	543	1 500	—	173 304	136 004	*84 235*	425 390	12 056	235 020	81 000	92 600	157	28	—	20 151	40 000	21 500	370		1 239 623	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	80	—	—	3 269	703 547	*8 500*	316 801	—	147 516	293 000	154 450	—	—	—	5 136	65 000	16 800	103		1 705 702	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	31 309	22 566	—	308 355	298 454	*81 633*	943 155	—	393 104	240 000	62 700	368	—	—	66 345	75 000	27 500	—		2 468 856	17	Bern (K.B.)
18	Kantonalbank Schwyz	4 504	7 800	—	41 560	64 037	*50 500*	283 210	388	151 667	107 500	58 100	1	—	—	15 789	34 000	5 980	71		774 607	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	1 810	—	—	106 548	213 560	*124 314*	663 449	—	259 713	175 500	90 300	—	—	—	14 714	60 000	18 726	—		1 604 320	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	467	1 100	—	19 817	38 000	*32 000*	84 737	14 364	50 320	—	31 100	—	—	—	29	10 000	5 960	—		255 924	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	447	—	—	18 978	52 298	*40 100*	80 895	—	30 450	—	24 550	—	—	—	2 554	8 000	5 793	—		223 965	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	6 985	13 639	—	107 697	123 871	*92 368*	828 389	23 618	334 897	180 700	113 600	117	—	—	61 829	60 000	32 534	132		1 888 008	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	2 369	1 404	—	31 653	110 530	*86 479*	186 195	—	79 009	15 000	66 550	—	—	—	7 630	20 000	9 190	—		529 530	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	6 534	—	—	71 204	286 165	*66 216*	296 446	—	144 857	—	73 100	—	—	—	35 710	25 000	16 735	106		955 857	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	693	200	—	104 968	124 928	*84 512*	635 169	25 796	362 362	95 000	95 775	—	330	—	18 478	65 000	27 455	253		1 556 407	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	405	—	—	19 595	30 405	*27 175*	95 746	4 844	28 602	—	14 250	—	—	—	2 104	10 000	3 170	30		209 151	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	166 595	1 985	—	556 729	478 705	*314 932*	2 468 044	104 602	1 185 207	492 000	338 405	209	—	—	72 292	200 000	112 975	2 013		6 179 761	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	4 601	2 180	—	74 983	95 123	*61 701*	203 269	—	83 676	—	47 800	3	—	—	4 165	15 000	5 135	65		536 000	28	Zug
		281 220	142 232	—	2 721 301	1 313 930	*2 210 573*	12 081 920	680 155	5 204 541	3 581 353	2 569 000	1 565	508	—	620 763	1 117 000	603 019	5 191		33 926 728			

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Abwehr der den Wäldern infolge der Sturmkatastrophe 1967 drohenden Krankheiten und Schädlinge

(vom 27. April 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 32bis, 42, Absatz 2, und 44, Absatz 1, des Bundesgesetzes vom 11. Oktober 1902 betreffend die eidgenössische Oberaufsicht über die Forstpolizei, beschliesst:

Art. 1. Auftrag. Zum Schutze des Waldes vor der durch die Sturmkatastrophen der Monate Februar und März 1967 erhöhten Gefahr haben die Kantone die durch Krankheits- oder Insektenbefall gefährdeten Gebiete besonders zu überwachen und rechtzeitig die notwendigen Vorbeugungs- und Bekämpfungsmassnahmen zu ergreifen.

Das Eidgenössische Departement des Innern erlässt die notwendigen weiteren Vorschriften.

Art. 2. Abwehrmassnahmen. Die Vorbeugungs- und Bekämpfungsmassnahmen sind, sofern dafür Bundesbeiträge beansprucht werden, nach einem vom kantonalen Forstdienst aufzustellenden Abwehrplan durchzuführen. Dieser ist dem Eidgenössischen Oberforstinspektorat, nach Möglichkeit vor Inangriffnahme der technischen Arbeiten, zur Genehmigung zu unterbreiten.

Die Pläne sollen Angaben enthalten über:

a) Art und Bedeutung der drohenden Gefahr bzw. des Befalles;
b) Lage und Grösse der gefährdeten bzw. befallenen Wälder;
c) Organisation und technische Durchführung der vorgesehenen Massnahmen unter Angabe der zu verwendenden Vorbeugungs- und Bekämpfungsmittel;
d) die mutmassliche Höhe der gemäss Artikel 3 beitragsberechtigten Kosten.

Die Abwehrpläne der Kantone können sich gegebenenfalls auf die Massnahmen in einzelnen Gemeinden oder Gruppen von Gemeinden beschränken.

Art. 3. Beitragsberechtigung. Der Bund gewährt den Kantonen Beiträge an:

a) die Anschaffung oder an ihrer Stelle an die Amortisation oder Miete der für die Durchführung der Vorbeugungs- und Bekämpfungsmassnahmen notwendigen Geräte und Maschinen;
b) den Ankauf von Abwehrmitteln;
c) die Kosten für Treibstoffe, Reparaturen und Unterhalt;
d) die Entschädigung der mit der Durchführung der Massnahmen beauftragten Arbeitskräfte.

Müssen ausnahmsweise vor Genehmigung eines Abwehrplanes Geräte und Maschinen angeschafft werden, deren Wert im Einzelfall 5000 Franken übersteigt, so ist vorgängig die Zustimmung des Eidgenössischen Oberforstinspektorates einzuholen.

Nicht beitragsberechtigt sind:

- Kosten für Entrinden und Schlagräumung;
- Entschädigungen an kantonale Dienststellen für administrative Arbeiten (Planung, Berichterstattung, Abrechnung usw.), Ueberwachung der Wälder und Bürospesen;
- Sitzungsgelder von Behördemitgliedern und Kommissionen sowie deren Reisespesen;
- Zinsen für allfällige Vorschüsse.

Art. 4. Abrechnung. Die Abrechnungen über die durchgeführten Abwehrmassnahmen sind jeweils auf Jahresende abzuschliessen und dem Eidgenössischen Oberforstinspektorat, unter Geltendmachung der Bundesbeiträge, einzureichen.

Art. 5. Beiträge. Der Bund leistet den Kantonen an die Kosten der gemäss Artikel 2 durchgeführten Abwehrmassnahmen folgende Beiträge:

	Prozent
a) an finanzschwache Kantone	33
b) an finanziell mittelstarke Kantone	27
c) an finanzstarke Kantone	21

Für besonders kostspielige Massnahmen, die in grossen Teilen von finanzschwachen Kantonen durchgeführt werden müssen, kann der Bund den Kantonen die ausgewiesenen Kosten bis zur Hälfte ersetzen.

Die Ausrichtung eines Bundesbeitrages setzt gemäss Artikel 42 des eidgenössischen Forstpolizeigesetzes voraus, dass der Kanton selbst einen Beitrag leistet.

Dieser beträgt mindestens für

finanzschwache Kantone $^3/_5$
mittelstarke Kantone $^4/_5$
finanzstarke Kantone $^5/_5$
} des Bundesbeitrages.

Art. 6. Bereitstellung der Bundeskredite. Die zur Auszahlung der Bundesbeiträge benötigten Kredite sind in den Voranschlägen oder deren Nachträgen einzustellen.

Art. 7. Gültigkeit, Inkrafttreten. Dieser Beschluss gilt für die Abwehrmassnahmen, die in den Monaten Februar und März 1967 eingetretenen Sturmschäden getroffen werden müssen. Er tritt am 1. Mai 1967 in Kraft. Die in ihm vorgesehenen Bundesbeiträge können jedoch auch dann ausgerichtet werden, wenn mit den kantonalen Abwehrmassnahmen bereits vor diesem Zeitpunkt begonnen wurde.

Arrêté du Conseil fédéral

sur la défense des forêts contre les maladies et les parasites qui les menacent à la suite des ouragans catastrophiques de 1967

(Du 27 avril 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 32bis, 42, 2e alinéa, et 44, premier alinéa, de la loi fédérale du 11 octobre 1902, concernant la haute surveillance de la Confédération sur la police des forêts, arrête:

Article premier. Mandat. Afin de protéger la forêt contre le danger accru qui la menace par suite des ouragans catastrophiques des mois de février et de mars 1967, les cantons doivent surveiller tout particulièrement les régions menacées d'attaques de maladies ou d'insectes et prendre à temps les mesures de prévention et de lutte nécessaires.

Le Département fédéral de l'intérieur édicte les autres prescriptions nécessaires.

Art. 2. Mesures de défense. Les mesures de prévention et de lutte pour lesquelles des subventions fédérales sont demandées seront prises conformément à un plan de défense qu'établira le service forestier cantonal. Ce plan sera soumis, pour approbations à l'inspection fédérale des forêts, si possible avant que ne débutent les travaux techniques.

Les plans contiendront des indications sur:

a) le genre et l'importance du danger ou de l'attaque;
b) la situation et la surface des forêts menacées ou attaquées;
c) l'organisation et l'application des mesures prévues, avec mention des moyens de prévention et de lutte à utiliser;
d) le montant approximatif des dépenses pouvant faire l'objet d'une subvention selon l'article 3.

Les plans de défense des cantons peuvent, le cas échéant, se limiter à des mesures à prendre dans des communes ou groupes de communes.

Art. 3. Droit à la subvention. La Confédération alloue aux cantons des subventions pour:

a) l'acquisition ou, en lieu et place, l'amortissement ou la location de l'outillage et des machines nécessaires pour appliquer les mesures de prévention et de lutte;
b) l'achat de produits défensifs;
c) les frais de carburants, de réparations et d'entretien;
d) l'indemnisation de la main-d'œuvre chargée d'appliquer les mesures.

Si des outils et des machines doivent, exceptionnellement, être achetés avant l'approbation des plans de défense et que leur valeur dépasse, dans chaque cas, 5000 francs, il y aura lieu de requérir au préalable le consentement de l'inspection fédérale des forêts.

Ne sont pas admis pour le calcul de la subvention:

- les frais d'écorçage et de vidange des remanents de coupe;
- les indemnités aux services cantonaux pour des travaux administratifs (établissement de plans, rédaction de rapports, décomptes, etc.), pour la surveillance des forêts ainsi que pour les frais de bureau;
- les vacations de représentants des autorités et de membres de commissions de même que leurs frais de voyage;
- les intérêts d'avances éventuelles.

Art. 4. Décomptes. Les décomptes des mesures de défense exécutées seront établis à la fin de chaque année et remis à l'inspection fédérale des forêts, avec la demande de subvention.

Art. 5. Subventions. La Confédération alloue aux cantons les subventions fédérales suivantes pour les mesures de défense prises selon l'article 2:

	%
a) Aux cantons financièrement faibles	33
b) Aux cantons de force financière moyenne	27
c) Aux cantons financièrement forts	21

Lorsqu'il s'agit de mesures particulièrement coûteuses exécutées en grande partie par des cantons financièrement faibles, la Confédération peut rembourser à ceux-ci les frais jusqu'à concurrence de la moitié.

En vertu de l'article 42 de la loi fédérale sur la police des forêts, une subvention fédérale ne sera allouée qu'à la condition que le canton accorde, lui aussi, un subside.

Ce dernier s'élève au minimum

aux $^3/_5$ de la subvention fédérale pour les cantons financièrement faibles,
aux $^4/_5$ de la subvention fédérale pour les cantons de force financière moyenne,
aux $^5/_5$ de la subvention fédérale pour les cantons financièrement forts.

Art. 6. Mise à disposition des crédits fédéraux. Les crédits nécessaires au versement des subventions fédérales devront figurer dans les budgets ou dans leurs suppléments.

Art. 7. Validité, entrée en vigueur. Le présent arrêté est valable pour les mesures de défense qui doivent être prises en raison des dégâts causés par les ouragans des mois de février et de mars 1967. Il entre en vigueur le 1er mai 1967. Les subventions fédérales qu'il prévoit peuvent toutefois être versées même si les cantons ont commencé à prendre des mesures de défense avant cette date.

Decreto del Consiglio federale

sulla protezione delle foreste dalle malattie e dai parassiti onde sono minacciate in seguito agli uragani del 1967

(Del 27 aprile 1967)

Il Consiglio federale svizzero, visto gli articoli 32bis, 42, capoverso 2, e 44, capoverso 1, della legge federale dell'11 ottobre 1902 concernente l'alta vigilanza della Confederazione sulla polizia delle foreste, decreta:

Art. 1. Mandato. Per proteggere le foreste dall'accresciuto pericolo, onde sono minacciate in seguito agli uragani catastrofici di febbraio e marzo 1967, è dato mandato ai Cantoni di vigilare in modo particolare le regioni che arrischiano di venir infestate dalle malattie o dai nocivi, nonchè di approntare tempestivamente adeguate misure di prevenzione e di lotta.

Il Dipartimento federale dell'interno emanerà le altre prescrizioni necessarie.

Art. 2. Misure di difesa. Le misure di prevenzione e di lotta, di cui è chiesto il sussidiamento federale, vanno prese giusta un piano di difesa da compilarsi per cura del servizio forestale cantonale. Il piano dev'essere sottoposto, possibilmente prima dell'inizio dei lavori tecnici, all'approvazione dell'Ispettorato federale delle foreste (dappresso: Ispettorato).

Il piano deve recare delle indicazioni su:

a) il genere e l'entità del pericolo dell'attacco;
b) la situazione e la superficie delle foreste minacciate o infestate;

c) l'organizzazione e l'attuazione delle previste misure, con menzione dei mezzi di prevenzione e di lotta;
d) l'ammontare approssimativo delle spese sussidiabili in virtù dell'articolo 3.

Il piano può, eventualmente, limitarsi a prevedere delle misure da attuare in Comuni singoli o in gruppi di Comuni.

Art. 3. Diritto al sussidio. La Confederazione assegna ai Cantoni dei sussidi per:

a) l'acquisto, oppure l'ammortamento o il noleggio, delle attrezzature e macchine necessarie a porre in opera le misure di prevenzione e di lotta;
b) l'acquisto di prodotti di difesa;
c) le spese di carburante, di riparazione e manutenzione;
d) l'indennizo della manodopera incaricata di attuare il provvedimenti.

Qualora, prima dell'approvazione del piano di difesa, vadono eccezionalmente acquistate macchine ed attrezzature per un importo, caso per caso, d'oltre 5000 franchi, bisogna chiedere previamente il consenso dell'Ispettorato.

Esulano dall'ambito del sussidio:

- le spese di scortecciatura e d'esbosco della tagliata;
- le indennità ai servizi cantonali per lavori amministrativi (compilazione di piani, rapporti, conteggi, ecc.), la sorveglianza delle foreste e le spese d'ufficio;
- le diarie e le trasferte ai rappresentanti delle autorità e ai membri delle commissioni;
- gli interessi su anticipi eventuali.

Art. 4. Conteggi. I conteggi concernenti le misure poste in atto vanno stabiliti alla fine d'ogni anno e inviati all'Ispettorato assieme alla domanda di sussidio.

Art. 5. Sussidi. La Confederazione assegna ai Cantoni i sussidi seguenti per le misure prese giusta l'articolo 2:

a) ai Cantoni finanziariamente deboli il 33%
b) ai Cantoni di forza finanziaria media il 27%
c) ai Cantoni finanziariamente forti il 21%

Per misure particolarmente onerose, attuate in gran parte da Cantoni finanziariamente deboli, il sussidio a quest'ultimi può salire al 50%.

La Confederazione, secondo l'articolo 42 della legge citata nel preambolo, assegna il proprio sussido purchè venga accordato anche un sussidio cantonale, che tocchi almeno i 3/5 del sussidio federale, se il Cantone è finanziariamente debole, i 4/5, se è di forza finanziaria media e i 5/5 se è finanziariamente forte.

Art. 6. Stanziamento dei crediti federali. I crediti necessari al pagamento dei sussidi federali vanno iscritti nello stato di previsione o nei suoi supplementi.

Art. 7. Validità. Il presente decreto è valido per le misure di difesa che devono essere prese a cagione dei danni causati dagli uragani di febbraio e marzo 1967 ed entra in vigore il 1° maggio 1967. I sussidi federali in esso disposti possono nondimeno essere assegnati anche per le misure avviate dai Cantoni prima di tale data.

Auslandspostüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 9. Mai 1967 — Cours de conversion dès le 9 mai 1967

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.73½; Dänemark/Danemark: Fr. 62.70; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.10; Frankreich/France: Fr. 88.—; Italien/Italie: Fr. -.69$^{43}/_{100}$; Marokko/Maroc: Fr. 86.20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.05; Norwegen/Norvège: Fr. 60.65; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.77; Schweden/Suède: Fr. 84.—.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 107. 10. 5. 67

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken–Harder

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 22. Mai 1967, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Interlaken
(Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1966.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnnng sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 10. Mai 1967 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 19. Mai 1967, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 10. Mai 1967 **Der Verwaltungsrat**

Luftseilbahn Blatten–Belalp AG., Naters

Einladung zur Generalversammlung

auf Samstag, den 20. Mai 1967, 14.30 Uhr, im Saale zur Linde, Naters

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz.
4. Bericht der Kontrollstelle mit Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über Verteilung des Reingewinnes.
6. Statutarische Wahlen: Verwaltungsrat und Revisoren.
7. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung liegt ab 8. Mai 1967 im Büro des Verwaltungsratspräsidenten zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten werden anlässlich der Versammlung gegen Vorweisung der Aktien abgegeben.

Naters, den 6. Mai 1967 **Die Verwaltung**

Kursaal Bern AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 26. Mai 1967, um 16.30 Uhr, im Kursaal Bern

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1966. Revisionsbericht.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 10. Mai 1967 im Büro des Sekretärs Notar H. R. Steck, Amthausgasse 1, in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Als **Legitimation** zur Teilnahme an der Generalversammlung gilt die den Aktionären vermittelst eingeschriebenem Brief gesandte **Zutrittskarte.**

Bern, den 10. Mai 1967 **Der Verwaltungsrat**

GENEVOISE

Compagnie d'Assurances sur la Vie

LA GENEVOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie, informe Messieurs les actionnaires que le coupon N° 9 est payable à la caisse de la compagnie, place de Hollande 2, à Genève, dès le lundi 8 mai 1967, à raison de

Fr. 80.— par coupon, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit

Fr. 56.— net.

Tonwerke Thayngen AG., in Thayngen

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 2. Mai 1967 hat beschlossen, den Coupon Nr. 14 für das Geschäftsjahr 1966 mit Fr. 24.—, abzüglich 30% für Verrechnungssteuer, einzulösen.

Zahlstellen:

Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen
Schweizerischer Bankverein in Schaffhausen
Schweizerische Volksbank in Schaffhausen
Gesellschaftskasse in Thayngen

Inhaberzertifikate des Schweizerischen Bankvereins für Aktien MONTECATINI EDISON S.p.A., Mailand

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft zahlt für das Geschäftsjahr 1966 eine Dividende von Lit. 55.— brutto, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% Lit. 38.50 netto pro Aktie.

Der Coupon Nr. 1 der vom Schweizerischen Bankverein ausgegebenen Inhaberzertifikate wird demzufolge auf den **18. Mai 1967**, Datum der ex-Kotierung der Originalaktien, mit

Fr. 2.58 netto pro Zertifikat für 10 Aktien
Fr. 12.90 netto pro Zertifikat für 50 Aktien

zahlbar gestellt und kann von diesem Datum an ohne Formalitäten bei allen unseren Geschäftsstellen spesenfrei eingelöst werden. Die Neufestsetzung des Betrages bei wesentlichen Kursschwankungen bis zum 18. Mai 1967 bleibt vorbehalten.

Schweizerischer Bankverein

Zu verkaufen an guter Lage in Bern

Geschäftsliegenschaft

3400 m³ Büro- und Geschäftsräume.
24 Parkplätze, sowie 7 Garagen hofseitig, vorhanden.

Geeignet für Verwaltung, Versicherung oder Handelsgesellschaft.

Schriftliche Anfragen sind erbeten unter Chiffre M 120624 an Publicitas AG., 3001 Bern.

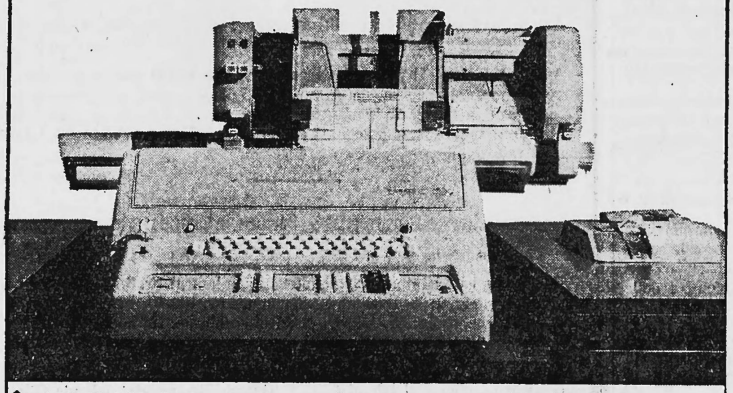
Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG. Schlieren-Zürich

Der Coupon Nr. 12 unserer Aktien Nrn. 1 bis 25 000 wird wie folgt von heute an am Sitze der Gesellschaft in Schlieren oder an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, deren Filialen, Agenturen und Depositenkassen spesenfrei eingelöst:

Dividende	Fr. 36.—	
Jubiläumsbonus	Fr. 18.—	
	Fr. 54.—	brutto
./. 30% Verrechnungssteuer	Fr. 16.20	
	Fr. 37.80	netto

Schlieren, den 5. Mai 1967 **Der Verwaltungsrat**

HERMES LÖST BUCHUNGSPROBLEME



HERMES C-3, Buchungsautomaten nach Mass, können von 3 bis zu 11 Rechenwerken ausgebaut werden. Sie sind mit Volltext und, sofern erwünscht, mit Kurztext-Tastatur ausgerüstet. Aussergewöhnliche Vielseitigkeit durch Steuerschienen mit 4 und Tabulatorschiene mit 8 Programmen. – Besonders praktisch und wirtschaftlich ist die HERMES C-3 mit Monomatic- oder Bimatic-Einzugsautomaten. Mit angeschlossenem Streifen- oder Kartenlocher steht die HERMES C-3 im Dienste der Datenverarbeitung.

HERMES C-3

ein Paillard-Erzeugnis

Kauf oder Leasing

Hermag Hermes-Schreibmaschinen AG
Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich, Telephon 051 231428
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz

Im Gebiet des oberen Zürichsees im Bezirk See werden verkauft:

30 000 m² Industrieland

erschlossen, 160 × 190 m, sehr gute Lage und Zufahrt, evtl. Geleiseanschluss.

Ernsthafte und kapitalkräftige Interessenten erhalten nähere Auskunft durch Chiffre SHAB 130 092 bei Publicitas AG., 3001 Bern.

N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Établie à La Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

A l'Assemblée Générale des Actionnaires, tenue à La Haye le 9 mai 1967, il a été décidé de fixer le dividende total de l'exercice 1966 à fl. 6,85 par action. Un acompte de fl. 3,25 ayant été mis en paiement en octobre 1966, il reste à distribuer un dividende final de fl. 3,60 par action.

Sous déduction de l'impôt néerlandais de 25 % et contre remise du coupon No. 136, ce dividende final sera payable en Suisse, à partir du 12 mai 1967, auprès des banques suivantes:

Crédit Suisse
Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses
Banque Leu & Cie. S. A.
M.M. Pictet & Cie., Genève.

Ont droit au dividende final sur les actions au porteur dont les certificats sont munis d'une feuille de dividende qui ne se compose pas de coupons de dividende séparés (dits titres CF), ceux qui le 9 mai 1967, à la fermeture des bureaux, sont détenteurs de telles actions et dont les feuilles de dividende se trouvent à cette date entre les mains d'un dépositaire affilié au „Centrum voor Fondsenadministratie N.V." (Centre pour l'Administration de Valeurs mobilières S.A.).

Le dividende final sera versé le 12 mai 1967, sous déduction de l'impôt sur les dividendes (25 %) au Centre précité, qui assurera le paiement des dépositaires intéressés.

Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander la restitution de 2/5 de l'impôt néerlandais sur les dividendes conformément aux dispositions de l'accord sur la double imposition entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse en utilisant la formule R-NLI.

Le crédit en compte ou le paiement de la contre-valeur du dividende sera effectué en francs suisses, calculés au cours du jour. Sur demande, la contre-valeur du dividende peut être payée en une autre monnaie. Les établissements payeurs donneront volontiers tous les renseignements désirés.

La Haye, le 10 mai 1967 LA DIRECTION

Ich arbeite gern bei Klüger & Co.

Das «gute Betriebsklima» im Stelleninserat war keine leere Phrase. Man spart in dieser Firma nicht am falschen Ort. Mein Chef ist grosszügig.

Er weiss auch, dass die Repräsentation im Geschäftsleben heute eine grosse Rolle spielt. Darum legt er sehr viel Wert auf eine gepflegte Korrespondenz. Alle Briefe müssen tadellos geschrieben sein. Gerade jetzt verpacke ich sie in die sauberen und praktischen Duoflex-Selbstklebecouverts mit dem glasklaren Acetat-Fenster. So ist auch diese Arbeit ein Vergnügen.

Wo wir unsere Couverts beziehen? Natürlich bei Schaller, der Spezialfabrik für Geschäftsbriefumschläge.

SCHALLER COUVERTS

SCHALLER & CO. AG
Briefumschlagfabrik — 8023 Zürich, Postfach
Heinrichstrasse 147, Tel. (051) 42 15 42

MONTECATINI EDISON S.p.A., Milan

Avis de dividende

La Société a mis en paiement en Italie, le 3 mai, le dividende de l'exercice 1966, soit Lit. 55.— par action sous déduction de la retenue à la source (Imposta cedolare), **net Lit. 38.50.** Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende attaché jusqu'au 17 mai.

En conséquence, **le coupon N° 1** des certificats au porteur mis en circulation par la **Société nominée de Genève** est payable dès le

18 mai 1967

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de

Fr. 0,258 par action

sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice 1966 sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 6 mai 1967 **Société nominée de Genève**

SOCIETA GENERALE IMMOBILIARE di Lavori di Utilità Pubblica ed Agricola, Rome

Avis de dividende

Le coupon N° 12 des certificats au porteur mis en circulation par la Société nominée de Genève est payable dès le

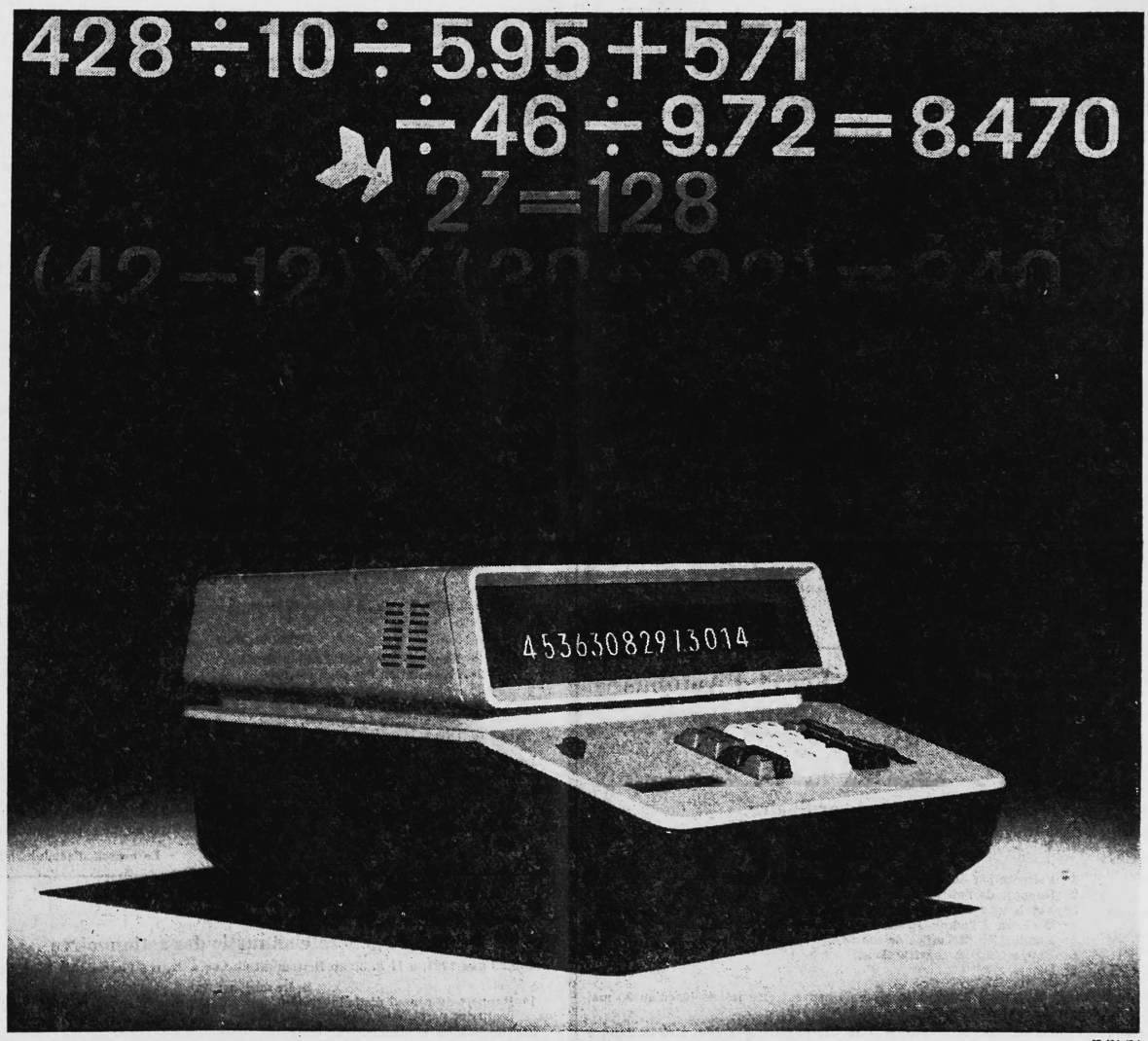
18 mai 1967

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de:

Fr. 0,117 par action

contre-valeur de Lit. 25.— brut, Lit 17,50 net, sous réserve de fluctuations de change.

Genève, le 6 mai 1967 **Société nominée de Genève**



67. 124. 12d

neu **toscal**

Elektronischer Rechenautomat

Endlich ist er da, dieser elektronische Rechenautomat im wahrsten Sinne
— und zu einem erstaunlich niedrigen Preis!
toscal BC-1411 ist ein Vier-Spezies-Automat mit Gedächtnis für konstante Multiplikatoren und Divisoren, Kommaautomatik, Rückübertragung, Potenzvorrichtung, direkte Potenzrechnung, direkte Prozentrechnung... etc.!

toscal BC-1411

Es sind die, in einem der fortschrittlichsten Halbleiterwerk der Welt hergestellten 1700 Transistoren und Dioden im Computerformat, die es dem toscal BC-1411 ermöglichen, Lösungen schwierigster Probleme in Bruchteilen von Sekunden absolut fehler- und lautlos zu finden.
toscal BC-1411 ein Produkt der Toshiba, eines Weltkonzerns mit jahrzehntelanger Erfahrung in der Elektronik. Er ist unterhaltslos, vollständig lautlos, formschön und dazu noch ausserordentlich preisgünstig.
Eine unverbindliche Vorführung wird auch Sie von den Leistungen der toscal BC-1411 überzeugen.

COUPON

Kann der Toscal BC-1411 wirklich alles das, was Sie behaupten?
Bitte beweisen Sie es uns durch eine Demonstration in unserem Hause.

Firma
Tel. HAG 1
Adresse
PLZ Ort:
sich wenden an:

Verkauf durch gute Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz. Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung:

büro fürrer

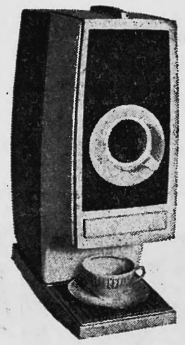
Abt. Büromaschinen:
Hardturmstr. 76, Tel. 051 44 43 00
Postfach, 8021 Zürich

NEON-LICHT AG

überall

bekannt für:
gediegene und werbewirksame Lichtreklamen, Neonschriften, Transparente. Dekorative Eingangs- und Innenbeleuchtungen.
Beratung und Offerten kostenlos
Hauptsitz: 8049 Zürich
Limmattalstr. 340 Tel.: 051/56 84 44

Filialen in: Basel, Bern, Biel, Chur, Ebikon-Luzern, Genève, Lausanne, Locarno, Lugano, Rohr-Aarau, St. Gallen, Sion



selecta - MINI

der Getränkeautomat für Kleinbetriebe. Gibt Ovo, Kaffee, Schokolade, Tee usw. in hervorragender Qualität ab. Eingebauter Mixer und automatische Dosiervorrichtung. – Preis Fr. 700.–.

SELECTA AG

3280 Murten, Ryfstrasse Tel. (037) 71 35 35
4053 Basel, Dornacherstrasse 307 (061) 35 68 36
8005 Zürich, Geroldstrasse 15 (051) 44 01 30
9400 Rorschach, Hubstrasse 10 (071) 41 76 76
6514 Sementine, Via Giubiasco (092) 5 78 28
2500 Biel, Renfarstrasse (032) 4 92 92

Schweizer Finanzinstitut mit internationaler Kundschaft sucht für das Finanzsekretariat in Zürich

Stellvertreter des Abteilungsleiters

Voraussetzungen sind: kaufmännische oder juristische Ausbildung, Bankpraxis oder Erfahrung in Anwalts- evtl. Treuhandbüro, sehr gute Französisch- und Englischkenntnisse, gute persönliche Arbeitsqualitäten, Selbständigkeit, Urteilsvermögen und Kontaktfähigkeit.

Wir bieten ein den hohen Anforderungen entsprechendes Gehalt, gute Aufstiegsmöglichkeiten und Sozialleistungen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen bitte unter Chiffre 42159-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Compagnie de Chemin de Fer et d'Autobus Sierre–Montana–Crans SMC

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 2 juin 1967, à 15.00 h., à l'hôtel Cisalpin, à Montana-Vermala

avec l'ordre du jour suivant:

1° Présentation du rapport de gestion et des comptes 1966.
2° Rapport de l'office de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge à l'administration et à l'office de contrôle.
5° Nomination de l'office de contrôle.
6° Rapport sur les constructions.
7° Divers.

Les bulletins d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirés jusqu'au 30 mai auprès de l'une des banques suivantes:

à Sierre: à l'Union de Banque Suisses, à la Société de Banque Suisse, et à la Banque Cantonale du Valais.
à Berne: à la Banque Cantonale de Berne.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la Société à partir du 20 mai 1967.

Montana, le 4 mai 1967 **Le conseil d'administration**

SOCIETE COOPERATIVE DE LA PISCINE ET PATINOIRE ARTIFICIELLE D'AIGLE

Convocation en assemblée générale ordinaire

Les conseils d'administration et de direction de la société, dont le siège est à Aigle, convoquent par la présente et conformément à ses statuts tous les membres à son

assemblée générale annuelle

pour le samedi 20 mai 1967, à 10 heures, au Restaurant de la piscine d'Aigle.

Ordre du jour statutaire.

EAUX MINERALES ALCALINES MONTREUX S.A.

Messieurs les actionnaires sont avisés qu'un dividende de 4% pour l'exercice 1966, est payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 4, auprès des banques suivantes:

Banque Cantonale Vaudoise
Union de Banques Suisses
Banque Populaire Suisse
} à Montreux

«SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

Zürich

Dividende 1966

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. Mai 1967 wird der Coupon Nr. 8 unserer Aktien mit Fr. 50.— brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d.h. mit

Fr. 35.— netto je Aktie

ab 10. Mai 1967 an unserer Gesellschaftskasse, Gotthardstrasse 35, Zürich 2, sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt spesenfrei eingelöst.

INDELEC
Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 2. Juni 1967, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel, Aeschenvorstadt 1.

Tagesordnung:

1. a) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966 und Abnahme des Geschäftsberichtes.
   b) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
   c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1966.
3. Wahlen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 23. Mai 1967 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens am 29. Mai 1967 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu & Co. AG, in Zürich; Armand von Ernst & Cie., in Bern; A. Sarasin & Cie., in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.

Basel den 22. April 1967 **Der Verwaltungsrat**

Centre touristique Gruyères–Moléson–Vudalla S.A., Gruyères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 27 mai 1967, à 11 h., à Moléson-Village, Restaurant de la Pierre-à-Catillon

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation des comptes 1966.
3° Rapport de l'office de contrôle.
4° Décision sur ces rapports et décharge aux organes responsables.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Les rapports de gestion et de l'office de contrôle ainsi que le bilan et le compte de pertes et profits pour 1966 sont à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de la Société, place de la Gare 1, à Bulle.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées au Bureau de la société, jusqu'au mercredi 24 mai 1967 au plus tard sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

TYPOPRESS S.A., à Genève

Convocation

Assemblée générale annuelle des actionnaires

le mardi 23 mai 1967, à 11 h. 30 au Restaurant du Coq d'Or, rue Pierre-Fatio 19, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes, bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1966.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Discussion et vote sur ces rapports, décharge au conseil d'administration.
4° Répartition du bénéfice.
5° Elections statutaires.
6° Propositions individuelles.

Les actionnaires sont avisés qu'ils peuvent prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes, au siège de la Société, 13, rue de la Navigation.

BOWLING PROMOTION S.A., Genève

Nous informons que les actionnaires de la société Bowling Promotion S.A., Genève, sont convoqués aux

assemblées générales ordinaires 1965 et 1966

pour le vendredi 26 mai 1967, à 11 h., au siège social, 78, rue du Rhône, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleuss aux comptes.
3° Approbation du rapport de gestion pour les exercices 1965 et 1966 ainsi que des comptes de profits et pertes et des bilans aux 31 décembre 1965 et 1966 et décharge aux administrateurs.
4° Divers.

Les actionnaires pourront prendre connaissance des comptes, des exercices, des rapports de l'office de contrôle pour les années 1965 et 1966, dès le 11 mai 1967 au siège de la société.

Luftseilbahn Andermatt–Gemsstock AG. Andermatt

Einladung zur 7. Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. Mai 1967, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Gurschenalp, Andermatt

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1966.
   Bericht der Kontrollstelle.
   Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung pro 1966 samt Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle und der Antrag über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen 10 Tage vorher zur Einsicht der Aktionäre bei den Niederlassungen Altdorf und Andermatt der Urner Kantonalbank, bei der Direktion der Schweizer Reisekasse in Bern (Neuengasse 15) sowie im Bureau der Gesellschaft (Talstation LAG) auf.

Stimmrechtsausweise können von 13.00 bis 14.15 Uhr an der Kasse der Talstation bezogen werden. Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass sie nur gegen rechtsgenüglichen Nachweis über den Aktienbesitz (Vorweisen der Titel oder einer entsprechenden Depotbescheinigung) abgegeben werden können. Sie berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt mit der Luftseilbahn.

6490 Andermatt, 27. April 1967 **Der Verwaltungsrat**

CREDIT FONCIER VAUDOIS

L'ASSEMBLEE GENERALE DES ACTIONNAIRES

du Crédit foncier vaudois est convoqués pour le **jeudi 25 mai 1967, à 15 heures, à l'Hôtel de la Paix, 1er étage, à Lausanne.**

Feuille de présence dès 14 h. 30.

Ordre du jour:

1° Renouvellement des membres du conseil général, série sortante en 1967.

2° Renouvellement des suppléants de cette série.

3° Nomination d'un nouveau suppléant de cette série.

4° Nomination de deux suppléants de la série sortante en 1969.

Le droit d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter s'établit par le dépôt des actions au siège central, au moins cinq jours à l'avance, soit au plus tard le vendredi 19 mai 1967, à midi.

Lausanne, le 8 mai 1967 **Le président du conseil général**
P. Graber, Conseiller d'Etat

BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE 346 900 000 FRANCS
SIEGE SOCIAL: 3, RUE D'ANTIN - PARIS (2e)
R. C. Seine N° 54 B 5515 - L. B. F. N° 24

AVIS AUX ACTIONNAIRES

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

conformément aux dispositions de l'article 31 des statuts, pour le **jeudi 25 mai 1967, à 16 heures. Salle Gaveau, 45, rue La Boétie, à Paris,** en vue de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration; rapports des commissaires.
2° Approbation des comptes de l'exercice 1966; fixation du dividende.
3° Ratification de la nomination d'un administrateur.
4° Nomination d'un administrateur.
5° Nomination d'un censeur.
6° Fixation du montant de l'allocation annuelle au conseil d'administration à titre de jetons de présence.
7° Opérations visées à l'article 40 de la loi du 24 juillet 1867.

Tout actionnaire, quel que soit le nombre d'actions de fr. 100 qu'il possède, a le droit de prendre part à cette assemblée ou de s'y faire représenter par un mandataire ayant lui-même le droit d'en faire partie, muni d'un pouvoir régulier, à condition que ce pouvoir soit déposé au siège social deux jours au moins avant la date de l'assemblée.

Toutefois, pour être admis à assister à l'assemblée, ou à s'y faire représenter, les actionnaires auront à justifier au préalable de leur qualité:

1° En ce qui concerne leurs actions nominatives, par l'inscription desdites actions sur les registres de la Société cinq jours au moins avant la date de l'assemblée;

2° en ce qui concerne leurs actions au porteur:
- soit en les déposant cinq jours au moins avant la date de l'assemblée:
  au siège social, à **Paris**, 3, rue d'Antin;
  à la succursale de **Marseille**, 37, cours Pierre-Puget;
  aux succursales d'**Alger, Amsterdam, Bruxelles, Casablanca et Genève,**
  où des formules de pouvoir et des cartes d'admission sont, dès à présent, tenues à leur disposition;
- soit, si ces actions sont déjà en dépôt ailleurs, en priant les dépositaires d'immobiliser lesdites actions et d'en informer la Banque de Paris et des Pays-Bas cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le conseil d'administration

INKASSO
in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

A. DUBOIS 1211 Genève
Avenue du Mail 128
TAPE TAB
le cavalier auto-adhésif
en vente chez votre papetier
REDA S.A.
Chêne-Bourg Genève

Zu verkaufen
RENA-Adressiermaschine Typ Super 200
samt Zubehör, neuwertig, eventuell Tausch gegen Photokopierapparat.
Tel. (051) 35 54 14

Diskretes
BARGELD
an Private und Gewerbetreibende
diskret rasch bis Fr. 15 000.-
Verlangen Sie bitte unverbindlich Auskunft oder unseren Prospekt «Diskretes Bargeld». Zustellung in neutralem Umschlag.
GLENDOR AG
8002 Zürich
Am Schanzengraben 25
Postfach 8039 Zürich
Telephon (051) 27 58 32

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Kreditschutz-Verband Burgdorf
E. Howald. Nachf. H. Brönnimann & Co.
Direkte und indirekte AUSKUNFTE, INKASSI
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telephon (034) 2 21 80

Zu verkaufen
gesundheitshalber guteingeführtes
Mini Slot Racing Center
(Automodell-Rennbahn, 40 m lang, 8spurig) mit eigenem Club.
In grosser Industriegemeinde Nähe Zürich, verkehrsgünstige Lage mit Parkplätzen.
Nötiges Kapital Fr. 20 000.— bis 25 000.—
Monatlicher Umsatz Fr. 8000.— bis 10 000.—
Offerten sind zu richten unter Chiffre 22 230-43 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Säcke aus Papier und Plastic
Kleinbeutel aus Plastic und Plasticfolien
Grossauflagen!
ROTHRISTER PAPIERSACK- UND PLASTIC AG.
4852 ROTHRIST

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

DICTAPHONE
Diktierapparate
RN
Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Büromaschinen Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

Inhaberzertifikate der Schweizerischen Kreditanstalt für Italienische Aktien

Dividendenzahlung für das Geschäftsjahr 1966

FIAT S. p. A., Turin
Coupon Nr. 16: netto Fr. 2.82 pro Zertifikat über 10 Aktien
netto Fr. 28.20 pro Zertifikat über 100 Aktien
netto Fr. 141.— pro Zertifikat über 500 Aktien
(Schlussdividende von Lit. 60.— brutto pro Stamm- und Prioritätsaktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 42.—)

MONTECATINI EDISON S. p. A., Mailand
Coupon Nr. 3: netto Fr. 5.16 pro Zertifikat über 20 Aktien
netto Fr. 12.90 pro Zertifikat über 50 Aktien
netto Fr. 25.80 pro Zertifikat über 100 Aktien
(Dividende von Lit. 55.— brutto pro Aktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 38.50)

CARLO ERBA S. p. A., Mailand
Coupon Nr. 8: netto Fr. 10.35 pro Zertifikat über 10 Aktien
(Dividende von Lit. 220.— brutto pro Stammaktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 154.—)

MITRA LANZA S. p. A., Mira (Venezia)
Coupon Nr. 6: netto Fr. 11.75 pro Zertifikat über 5 Aktien
(Schlussdividende von Lit. 500.— brutto pro Aktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 350.—)

Die genannten Coupons können vom **18. Mai 1967** an (Datum der ex-Notierung in Mailand) ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
sowie bei ihren sämtlichen Niederlassungen,

eingelöst werden. Die Neufestsetzung der Beträge bei wesentlichen Kursschwankungen bis zum 18. Mai 1967 bleibt vorbehalten.

Schweizerische Kreditanstalt

SOTECTRA S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 30 mai 1967, à 14 heures 30, au siège de la société, 15, boulevard des Philosophes, Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1966.
2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1966 et décharge aux organes de l'administration.
3° Elections statutaires.
4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt délivré par une banque au siège de la société ou chez la Banque Commerciale S.A., 38, rue de la Synagogue, Genève, pour le 29 mai 1967, à 12 heures. Ils recevront en échange une carte de légitimation valable pour l'assemblée.

Le conseil d'administration

5% Anleihe der Hypothekarkasse des Kantons Bern 1967 von Fr. 25000000

zur Beschaffung von Mitteln für die Finanzierung von Wohn- und Spitalbauten

Anleihebedingungen: Zinssatz 5%, Jahrescoupons per 1. Juni. Anleihedauer 14 Jahre, mit Rückzahlungsrecht der Anleihenehmerin nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000 und Fr. 5000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel und Zürich.

Emissionspreis 99% zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

Zeichnungsfrist vom 10. bis 18. Mai 1967, mittags.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Berner Banksyndikat

domus 65

FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER SUISSE DOMUS 65

Avis de paiement du coupon no 2

2ème exercice 1966/1967 du 1er avril 1966 au 31 mars 1967

Dès le 10 mai 1967, le coupon no 2 est payable comme il suit:

Montant brut par part de Fr. 100.–	Fr. 4.80
moins impôt anticipé	Fr. –.60
montant net	Fr. 4.20

Le paiement du coupon no 2 s'effectue auprès du trustee, la Banque de Dépôts et de Gestion, à Lausanne, ou par l'intermédiaire de votre banque habituelle.

Emission continue

Les souscriptions sont reçues

au cours de Fr. 100.– par part, ex-coupon no 2

avec coupon no 3 attaché, jusqu'à nouvel avis, auprès de la Banque de Dépôts et de Gestion, à Lausanne, ou chez votre banque habituelle.

Trustee:
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Direction du Fonds:
Société de Gérance des Fonds de Placement Domus S.A., 11, place St-François, Lausanne

Machines comptables automatiques NATIONAL

récents modèles, rebuilt: garantie 2 ans, organisation, service prix très avantageux

Thurnherr & Cie, Morgenstrasse 121
3018 Berne-Bümpliz, tél. (031) 66 09 01

JMC JMC JMC JMC

JACKY, MAEDER + CO

JACKY, MAEDER + CO

aus aller Welt Transporte in alle Welt

JACKY, MAEDER + CO

JACKY, MAEDER + CO

JMC JMC JMC JMC

Envopak

Plastic-Postmappe

Für Banken, Versicherungen, Filialbetriebe und Verwaltungen

Reissverschluss mit Alu-Siegel
Umkehradresse von innen
9 Formate, 9 Farben
Spezialanfertigungen auf Anfrage

2 Jahre Garantie!

Prospekt, Preisliste und Muster zur Verfügung

Werner Kullmann Organisation

4001 Basel, Steinenvorstadt 53
Tel. (061) 24 13 89

Die Steuerbehörden verlangen immer genauere Kontrolle aller Werte.

LANDOLT'S LIEGENSCHAFTEN-KONTROLLE

mit losen Blättern gibt sofort Aufschluss über Steuerwert und Rendite Ihrer Liegenschaften.

Sie ist eine erprobte Buchführung, die an Hand des beigefügten Musterbeispiels leicht einzurichten ist. Fr. 50.–.

Musterblätter zu Diensten.

LANDOLT-ARBENZ
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 87

Zu verkaufen in Binningen, unmittelbar an Stadtgrenze Basel

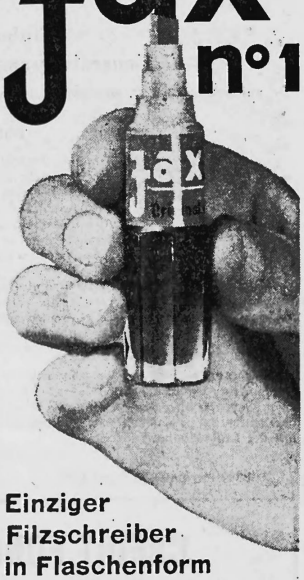
Gewerbeliegenschaft

mit Wohnung, Werkstatträumlichkeiten und kleiner Montagehalle, sowie Umgelände. Gewisse Ausbaumöglichkeiten vorhanden.

Interessenten melden sich unter Chiffre L 55663-45 an Publicitas, 6301 Zug.

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

jax nº1



Einziger Filzschreiber in Flaschenform mit Ventilverschluss

Aehnliche Filzschreiber enthalten tintengetränkte Watte, die in ständigem Kontakt mit dem Schreibfilz steht. Die Watte beansprucht ⅔ des Flascheninhaltes. Bei unverschlossener Flasche oder schlecht schliessender Schutzkappe verdunstet die Tinte.

Jax Nr. 1 mit Ventilverschluss kennt diese Nachteile nicht.

1. Das Ventil gestattet die Verwendung von flüssiger Tinte. Deshalb dreifache Schreibdauer.
2. Kein Eintrocknen mehr, weil das Federventil bei Nichtgebrauch die Tinte vom Filz hermetisch abschliesst; auch bei unverschlossener Flasche.

giftfrei

3 km Schrift enthält flüssige Tinte, und nicht nur tintengetränkte Watte. Jax schreibt deshalb dreimal länger als ähnliche Produkte.

Trocknet sofort, wasserfest, höchstmögliche Lichtbeständigkeit, giftfrei (wichtig für Lebensmittel), säurebeständig.

Die auswechselbare Filzspitze Jax muss nicht halbvoll weggeworfen werden, wegen vorzeitiger Abnützung des Schreibfilzes bei Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.).

Variable Schriftbreite von 1 bis 6 mm, je nach Handhabung des vierkantigen, meisselförmigen Schreibfilzes.

15 leuchtende Farben:
schwarz, grau, rot, rose, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.
Fluoreszierend: rot, orange, gelb, grün.

Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-

Dutzendpackung	**Fr. 21.—**
Fluoreszierende Farben	**Fr. 2.75**
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui	**Fr. 17.—**
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui	**Fr. 9.70**
Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt nur in schwarz, rot und blau	**Fr. 3.50**

4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateure, Graphiker, Architekten usw.

Verkauf durch Ihren Papeteristen

Generalvertretung: Sigrist + Schaub, Morges